

50^e année, no 41, mercredi le 12 octobre 1994

DU PLAISIR EN SEAU POUR LES PETITS!
 JUSQU'AU 27 OCTOBRE 1994



Chaque seau est offert avec un couvercle muni d'un emporte-pièce!

2,99\$ plus taxes
Joyeux festin' Cheeseburger

RESTAURANT CLAUDE RIOUX
 234, rue Hôtel-de-Ville
 Rivière-du-Loup
 Tél.: 867-1515

© 1994 McDonald's Corporation Oak Brook IL 60521

UN ACCIDENT FAIT 3 BLESSÉS SUR LE BOULEVARD CARTIER



(page 3)

TARIFICATION DES PLATEAUX SPORTIFS

LES PRÉSIDENTS DE CLUBS SORTENT DE L'OMBRE



(page 2)

Bernard Thibault (Loups-Marins), Bernard Dubois (Arabesques) Ghyslain Morissette (Flamants Roses) et France Gougoux (Loupiots) ont rencontré la presse mardi matin.

UN NOUVEAU SERVICE POUR RÉCUPÉRATIONS GRAND-PORTAGE

(page 6)

TÈREZ MONTCALM, UNE ROCKEUSE DANS L'ÂME

(page 23)

SPECIAL

Festival de la bonne bouffe

SOUPER CHANTANT



Gorgé Henriguez
 Musique internationale

Le seul endroit pour se faire plaisir...

Du 12 au 25 octobre 1994

Salade verte, rôti de boeuf au jus
 servi avec pommes de terre au choix, légumes

9,95\$

311, boul. Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, 418-867-5212
 (Hôtel Universel)



• RESTAURANT •

La Verrière

• BAR •



Activités policières de la semaine du 3 au 9 octobre à la Sûreté Municipale

Voies de fait: 2
 Vols de véhicules: 2
 Vols à l'étalage: 9
 Autres vols: 4
 Méfaits, vandalisme: 7
 Ivressomètre: 1
 Alarmes: 11
 Troubler la paix: 1
 Exécution de mandat: 1
 Bris de probation: 1
 Accidents matériels: 6
 Accident avec délit de fuite: 1
 Assistances, incidents et autres: 7

Lundi le 3 octobre une motocyclette de marque Honda volée chez Sports Plus de la rue Témiscouata, fut retrouvée abandonnée, dans le Parc Industriel. Comme il s'agissait d'un vol survenu sur le territoire de la Sûreté du Québec, ces derniers furent avisés pour disposer du véhicule.

Mercredi le 5 octobre au Pavillon-de-la-Découverte, un étudiant qui transportait sur lui

un couteau fut signalé à la direction. Par la suite, les policiers municipaux furent demandés sur les lieux comme le veut un règlement interne de la polyvalente. Après enquête, l'étudiant n'a jamais manipulé le couteau de façon ou avec des intentions malveillantes. Comme il contrevenait quand même à la réglementation de l'École, il fut suspendu quelques jours. Il est également passible d'une amende de 100 \$, conformément au règlement municipal sur le port du couteau ou toutes autres armes blanches dans un endroit public sans excuse raisonnable.

Jeudi le 6 octobre, une conductrice de 18 ans fut impliquée dans un accident de la circulation sur la rue Lafontaine, lorsqu'elle percuta l'arrière d'une camionnette stationnée en bordure. Quelques minutes avant, elle venait de heurter la clôture du pont de Saint-Ludger. Etant donné son état d'ébriété avancé, elle a dû subir le test d'ivressomètre. Comble de malchance, la camionnette endommagée par la dame en question avait

été rapportée volée quatre jours auparavant dans le Parc Cartier et retrouvée à Sorel. Le mauvais sort s'acharne-t-il sur son propriétaire?

Dimanche le 9 octobre lors d'une vérification sur la rue des Cèdres, deux jeunes mineurs furent arrêtés en possession d'un cyclomoteur qui venait tout juste d'être volé à l'arrière d'un restaurant du voisinage. Après avoir fournis de faux renseignements, les jeunes ont avoué leur vol. Les patrouilleurs ont par la suite informé le propriétaire du cyclomoteur des faits qui venaient de se passer.

Du 1er au 15 octobre, la Société de l'Assurance Automobile du Québec en collaboration avec tous les corps policiers du Québec, tient sa campagne de sensibilisation au port de la ceinture de sécurité. Nos policiers ont apporté et apporteront donc une attention particulière au respect de ce règlement.

Tarifification des plateaux sportifs

Les présidents de Clubs sportifs sortent de l'ombre

Les présidents des Clubs sportifs de Rivière-du-Loup rencontraient les membres de la presse locale mardi matin, afin de faire part de leur inquiétude, face à une baisse alarmante du nombre d'inscriptions dans leur discipline respective.

Gilles LeBel

Que ce soit les Flamants Roses, Les Loupiots, les Arabesques, les Loups-Marins ou encore le Hockey mineur, tous sont unanimes. Les jeunes perdent leur intérêt face au sport d'élite et plusieurs dizaines de bénévoles font de même et quittent les différents Clubs sportifs, devant la situation qui perdure.

"On ne veut pas faire de politique avec ça et on l'a dit à la ville" lance France Gougoux des Loupiots. "Par contre il faut se demander s'il y a encore de la place pour les jeunes

dans la structure actuelle". Les Loupiots qui ont déjà compté jusqu'à 90 membres en 1992-93, doivent opérer aujourd'hui avec une soixantaine de membres tout au plus. Les Loups-Marins vivent une baisse tragique du nombre d'inscriptions avec 45 à 50 jeunes intéressés. "Et encore, 40% de ces personnes intéressées, viennent de l'extérieur de la ville et risquent de quitter si rien de se règle", de nous dire Bernard Thibault des Loups-Marins. Quant

aux Flamants Roses, le groupe est tombé de 30 nageuses à 19, sans compter que l'élite du groupe a quitté pour l'extérieur, là où l'athlète ne pense qu'à performer et non pas à s'inquiéter sur la façon dont elle devra payer ses heures d'entraînement en piscine. Du côté du hockey mineur, les inscriptions sont passées de 350 à 280, en plus de se retrouver avec un problème de désintéressement au niveau des entraîneurs, de dire Jean-Louis Dor-

val son président.

Les présidents concernés trouvent une autre situation assez ridicule. "On va chercher les appuis à gauche et à droite pour les Jeux d'été de 1997, alors qu'on n'est même pas capable de permettre à nos jeunes de s'entraîner et de viser l'excellence pour ces jeux, entre autre." Cette déclaration n'a jamais été aussi vraie, si l'on constate que lors des finales d'été de Gaspé à l'été de 1992, 14 des 42 nageurs de l'équipe de l'Est du Québec provenaient des Loups-Marins.

Une situation qui ne

connaîtra pas de dénouement, tant que les jeunes seront les victimes des crises internes de nos élus municipaux, de penser unanimement ces bénévoles, pour la plupart désabusés de la présente situation.

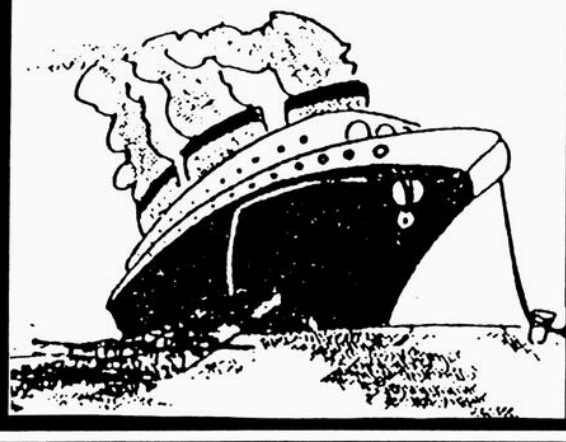


Le soutien à la famille, c'est concret... pour mon ami François. Il vous dit "MERCI"

CENTRAIDE PORTAGE-TACHÉ

Inscrivez-vous dès maintenant pour débiter votre formation en novembre 1994

NE MANQUEZ PAS LE BATEAU!



CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES



COMMISSION SCOLAIRE DE RIVIÈRE-DU-LOUP

30, rue Delage, Rivière-du-Loup, 862-8277

Les professionnels de l'isolation

ISOLATION TOUSIGNANT inc. VENTILATION

- Système échangeur et récupérateur de chaleur Enviro
- Polyuréthane giclé pour sous-sol et dessous de plancher de maisons mobiles
- Laine minérale soufflée

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

112, Ch. des Raymond
 Rivière-du-Loup (418) 862-0006
 Parc Ind. G5R 3Y7 Fax: 862-5407

SAINT-LAURENT L'ÉCHO

Journal hebdomadaire publié à Rivière-du-Loup, 16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 2P5
 Tél.: (418) 862-1774
 Fax: 862-4387

DISTRIBUTEUR
 Les distributeurs
 F. L'ÉCHO

DIRECTEUR GÉNÉRAL
 Georges Fraser

SECRÉTAIRE DE DIRECTION ET CHEF DE BUREAU
 Diane Corriveau

DIRECTEUR DE LA PUBLICITÉ
 Gilbert LeBel

RÉDACTEUR EN CHEF
 Gilles LeBel

JOURNALISTES
 Mario Pelletier
 Carl Thériault

CONSEILLERS EN PUBLICITÉ
 Jocelyne Laroche, Claude Ouellet, André Ouellet

TÉLÉMARKETING
 Nathalie Fournier

CAHIERS THÉMATIQUES
 Francine Pelletier

SECRÉTAIRE À LA PUBLICITÉ
 Nadine Nolet

PRODUCTION
 Les Ateliers Grapho

DIRECTEUR
 Marc André Morais

REPRÉSENTATION NATIONALE
 Québec ventes média

Directeur Général régional: Georges Fraser
Président de Groupe Québecor Inc.: Jacques Girard
Vice-Président des Hebdomas Régionaux, Groupe Québecor Inc.: Denis Cliche

ABONNEMENT
 Camelots et dépôts
 45,00\$ par année au Canada
 75,00\$ pour deux ans
 78,00\$ par année à l'étranger

Le contenu de ce journal ne peut être reproduit sans l'autorisation expresse de la direction

Le Saint-Laurent L'Écho est publié par Éditions de l'Est, une division de Groupe Québecor inc. (siège social au 612, rue Saint-Jacques, Montréal, Québec, H3C 4M8). Les bureaux de Éditions de l'Est sont situés au 16, rue du Domaine, à Rivière-du-Loup, G5R 2P5. Le Saint-Laurent L'Écho est imprimé au 192, rue Saint-Germain Est, à Rimouski, Québec, G5L 1A8, par Les Presses de l'Est du Québec inc. (siège social au 192, rue Saint-Germain Est, Rimouski, Québec, G5L 1A8).

ODC Émission des publications canadiennes

CHRONIQUE Santé

ANDRO... MENO... CLIMA...

Toutes ces appellations codées signifient sensiblement toutes les mêmes choses. Dans le jargon populaire c'est le "retour d'âge". Appellation que j'affectionne plus particulièrement, car il est significatif des transformations positives de notre "Corps" et de notre "Être". Cette étape de notre vie n'est pas si terrible que ça! La société dans laquelle nous vivons y met beaucoup d'emphase, souvent dans son intérêt et pas nécessairement dans le nôtre. C'est un cycle immuable de la vie et nous n'y pouvons rien. Nos ancêtres l'ont vécu et nous le vivrons. L'important pour bien vivre cette étape, comme n'importe quelle autre étape de notre vie, c'est de bien la préparer, physiquement, physiologiquement et psychologiquement pour que cette transformation de notre "Être" s'effectue harmonieusement.

Durant cette période, plus ou moins longue selon les individus, tout notre corps se transforme lentement et plusieurs secteurs de ce dernier sont sollicités de façon importante. C'est le cas de notre système glandulaire qui doit effectuer des prouesses spectaculaires pour maintenir ce qui "était", ce qui "est" et ce qui "sera", selon les modalités de notre évolution. Ce système est pour ainsi dire le générateur de toutes nos hormones corporelles, l'instigateur de nos émotions, l'étincelle de nos énergies et le catalyseur de notre beauté physique et intellectuelle. Cette flamme de vie, si importante et si invisible, nous devons l'entretenir avec une grande minutie et sans avarice. Nous faisons toutes sortes de cures pour l'entretien de notre foie, de nos intestins, de notre pancréas et j'en passe, mais il est rare que nous nous attardions à nos glandes qui, elles aussi, s'épuisent et se fatiguent. C'est à cette période, que la valse des symptômes plus ou moins identifiés commence.

Dans cette optique les laboratoires homéopathiques **Dr. Reckeweg** font office de pionnier dans ce domaine. Depuis près d'un siècle, les chercheurs de ces laboratoires élaborent des spécialités dont le but principal est d'aider notre corps à conserver sa vitalité, son énergie et sa qualité de vie, sans avoir à subir des effets secondaires ou des intoxications quelconques. C'est pourquoi ils ont, par leur savoir et expertise, créé un produit dépourvu d'hormones, sécuritaire pour tous ses utilisateurs, et spécifique à cette période de notre vie. Il s'agit du **Klimakteron**, plus simplement appelé **R10**. Notre corps sait, par son intelligence instinctive et ses inspirations divines, les étapes qu'il doit suivre et les transformations à effectuer. **R10**, de par sa géniale composition, suit attentivement ces processus sans les brusquer et donne à notre corps cette nourriture si importante dans ces moments difficiles. En fait **R10** n'impose pas à notre corps ses éléments, mais notre corps utilise et emmagasine les substances nécessaires à notre épanouissement et, lorsque nécessaire, il effectue lui-même, à même ses réserves, toutes les transformations bio-chimiques essentielles au développement de notre "Être" tout entier. Votre naturopathe pourra vous en dire davantage, c'est sa spécialité. **Raymond LeBel N.d., H.d. Naturopathe-Homéopathe**

tous droits réservés 941011C

Cette chronique est rendue possible grâce à la collaboration de votre grand magasin de produits naturels.

LE NATUREL

DÉTAILLANT-GROSSISTE

380, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, Qc
 G5R 3B4 - 867-3951

CETTE SEMAINE
30% de rabais seront

accordés sur l'achat d'un **deuxième**

produit thérapeutique identique.

S-Naturel-M41

3 blessés dans un accident sur le boulevard Cartier

Un accident de la circulation impliquant quatre (4) véhicules a fait trois blessés en milieu d'avant-midi de mardi, sur le boulevard Cartier à Rivière-du-Loup.

Gilles LeBel

Une voiture circulant sur la rue Léveillé et qui était à s'engager sur le boulevard Cartier à la hauteur des feux de circulation, a été frappée de plein fouet par une autre voiture qui circulait en direction nord sur le boulevard Cartier. Suite à ce premier impact deux

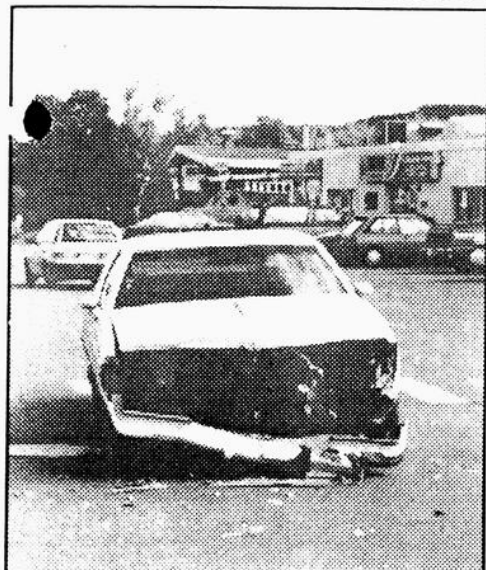
autres véhicules qui se trouvaient immobilisés à l'intersection, en sens inverse, ont été impliqués malgré eux dans ce carambolage, dont une camionnette, et une voiture où prenaient place un bébé et sa mère.

Les trois personnes blessées dans cet accident (trois adultes) ont été conduites au C.H.R.G.P. pour des blessures qui semblaient assez superficielles à prime

abord. Les employés de bureau de l'entreprise Prelco, ont porté assistance aux blessés en attendant l'arrivée des ambulanciers. Quant aux véhicules impliqués, au moins trois ont subi des dommages importants, dont la camionnette qui serait une perte totale.

La circulation a été ralentie pendant

une trentaine de minutes, le temps que les employés de Remorquage 2000 voient au ramassage des débris et au remorquage des véhicules accidentés. C'est le sergent Richard Labrie de la Sûreté Municipale de Rivière-du-Loup, qui aura à faire toute la lumière sur les causes de cet accident qui a attiré bon nombre de curieux.



PHOTOS GILLES LEBEL

C'est ce véhicule qui était à s'engager sur le boulevard Cartier qui a été happé de plein fouet par un autre circulant en direction nord.



Immobilisé à l'intersection, en sens contraire, cette camionnette a été emboutie à son tour.

Salon
Louiselle Électrolyse
Épilation à l'électricité

Nous
offrons
l'épilation
à la cire.



CONSULTATION
GRATUITE

Gisèle Gagnon, E.I. A
depuis 1983

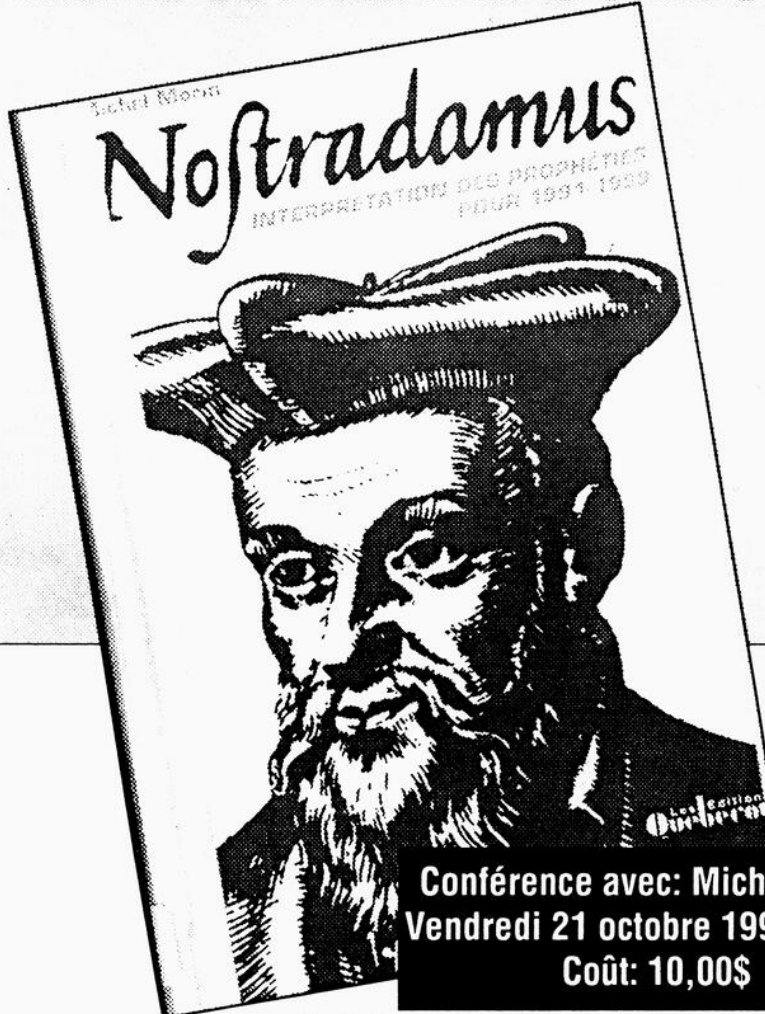


Membre de l'association
des électrolystes du
Québec

345, boul. Thériault,
Rivière-du-Loup

862-0060

MAISON DE LA CULTURE



Conférence avec: Michel Morin
Vendredi 21 octobre 1994, 20h30
Coût: 10,00\$

Collaboration de:

Bell Québec



Les Caisses
populaires
de la région
de Rivière-du-Loup

Encourager
les organismes-jeunesse,
c'est croire en l'avenir
de notre région...

CENTRAIDE PORTAGE-TACHÉ



La Fondation Canadienne
Rêves d'Enfants

LA FILÉE DES HUARDS AU

CENTRE
COMMERCIAL
RIVIÈRE-DU-LOUP

LE SAMEDI 15 OCTOBRE, DE 10H À 17H

20^e
anniversaire

OBJECTIF: 4,000\$

Tout l'argent accumulé ira à la Fondation Canadienne Rêves d'Enfants.

Soyons généreux!

Une invitation de vos journaux:



La Fondation Canadienne Rêves d'Enfants

Il faut faire la plus longue filée de dollars.



Éditorial

Belle initiative

Carl Thériault

Le club de motoneige Les Aventuriers de Rivière-du-Loup avec ses différents partenaires a lancé la semaine dernière un projet qui mérite à nouveau d'être souligné. Dans le secteur du tourisme, on se demande quoi faire entre octobre et juin pour occuper une saison normalement peu propice à l'affluence touristique.

Il n'est pas facile de trouver une bonne idée dans une période où se succèdent les carnavales pour ceux qui restent et, pour d'autres, les départs aériens vers des lieux plus cléments.

Entre les deux, l'hiver peut sembler long si on ne s'active pas. L'idée d'un festival international d'accélération sur glace tombe à point pour un sport qui a acquis depuis plusieurs années ses lettres de noblesse.

On est loin d'une activité sportive pratiquée de façon anarchique comme dans les années '60. Là aussi, la modération a bien meilleur goût.

La position stratégique de Rivière-du-Loup, non loin des frontières des provinces maritimes et des états américains du nord-est et facilement accessible par l'autoroute 20 pour les Québécois et les Ontariens nous donne un avantage non négligeable pour

tenir ce genre de compétition.

Mais il faut d'abord de l'entrepreneurship, un ingrédient indispensable à toute bonne recette économique.

Est-ce un coup d'envoi à ce qui pourrait mener à moyen terme à un positionnement de la région dans un créneau sportif et touristique prometteur?

Le succès de participation de cette course et des activités qui l'entoure pourrait être déterminante vers un concept des fêtes de la motoneige qui ferait le pont entre le tourisme d'automne et d'été.

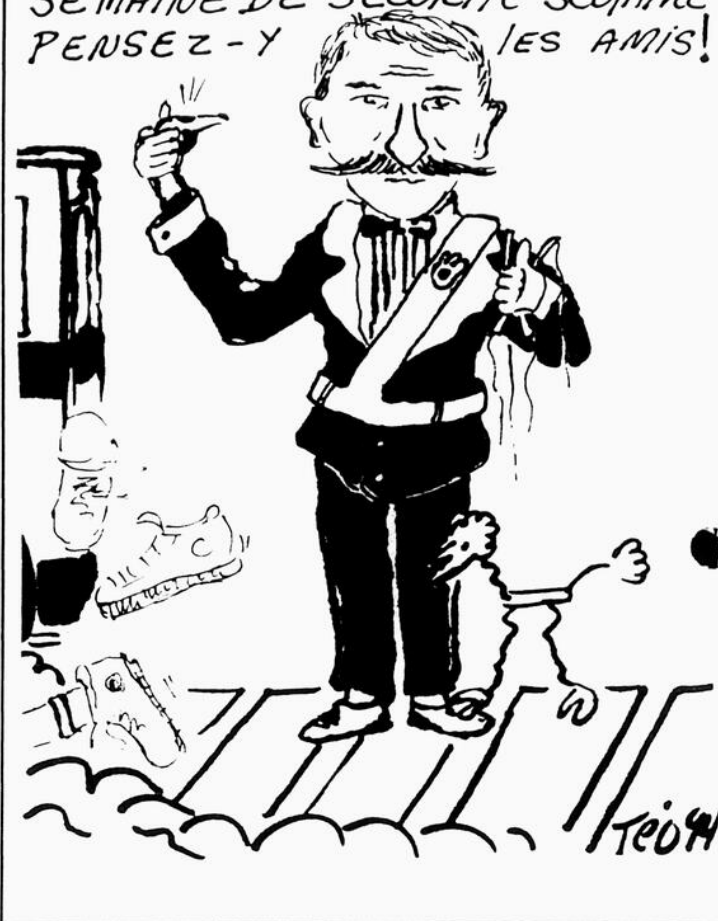
Quand on connaît l'engouement pour la motoneige des européens notamment de nos "cousins" français, on peut aussi entrevoir à moyen terme un plus grand déploiement du festival.

Un projet qui démontre que c'est à partir de l'initiative locale qu'il est maintenant possible d'avancer et non pas d'attendre que les autres s'occupent de nous.

Dans ce sens, les organisateurs doivent recevoir le plein appui du milieu mais d'abord celui d'une participation populaire à l'ensemble des activités de ce festival. C'est en faisant des progrès dans ce genre d'activité que la région de Rivière-du-Loup se distinguera des autres territoires de l'Est du Québec.



SEMAINE DE SECURITE SCOLAIRE
PENSEZ-Y LES AMIS!



À travers les archives

par Lise Paradis



Rivière-du-Loup 1939-45

Nos héros de guerre: Les Auclair, Deschênes, Dionne, Dumont, Lapointe, Stein et Stewart...

Au cours des derniers mois, plusieurs récits vous ont été rapportés, de véritables faits d'arme, accomplis par des gens d'ici. Plusieurs auront été profondément marqués. Certains ont pu verbaliser leurs expériences, d'autres pas. Quelques-uns ne sont jamais revenus. Cette dernière chronique "Nos héros de guerre" veut les rappeler à votre mémoire, en cette année du cinquantième anniversaire du débarquement de Normandie.

Le caporal Valmore Lapointe, décédé à Hong-Kong où il était détenu comme prisonnier des Japonais, depuis décembre 1942.

Le sergent Yvon Piuze, tombé au champ d'honneur, le 15 septembre 1943, alors que son bataillon réussissait à franchir les lignes ennemies en Italie. Il aura droit à la Médaille Militaire.

Le lieutenant Jean-Bernard Dumont, porté disparu au cours de la campagne d'Italie, en 1944. Il était le fils de M. et Mme Aurèle Dumont. Une rue de la ville a été dénommée en son honneur dans le quartier St-François-Xavier.

L'aviateur François Dionne tué à l'action

en mars 1944, à l'âge de 30 ans. Il était le fils de M. et Mme Arthur Dionne, de Saint-Ludger.

Le soldat Edmond Deschênes, décédé au combat à la fin de 1944; le fils de M. et Mme Joseph Deschênes de Saint-Ludger.

Le soldat Lucien Auclair, fils de Mme Alphonsine Auclair, lui aussi tué au champ d'honneur.

Mais la guerre n'a pas fait que des victimes. Certains plus chanceux, auront vécu cette période marquante, tout en se préparant une carrière digne de mention.

Rivière-du-Loup aura ainsi eu son correspondant de guerre, en la personne de M. William A. Stewart, le fils de Charles-Archibald Stewart et de dame Anna-Laura Walsh.

Correspondant de guerre, très suivi, avec les Ross Munro, Maurice Desjardins et autres, William Stewart épousera, en Australie, le 25 avril 1946, Katherine Young de Winnipeg, représentante de l'Office canadien du film, en Australie. M. Stewart est aujourd'hui retraité après une fructueuse carrière à la direction de l'agence de presse "La Presse Canadienne".

Conférencier au Club de Santé Holistique du KRTB

(G.L.) Le Club de Santé Holistique du KRTB poursuit ses activités avec la prochaine conférence qui sera présentée lundi le 17 octobre 1994, 20h00, à la salle des congrès "A" de l'Hôtel Universel. Pour l'occasion, le conférencier invité sera monsieur Jacques Langrand et le sujet de la conférence est: "la gestion du stress mental".

Tout au long de la saison, le Club de Santé Holistique vous propose des conférences touchant le concept global de santé (holistique) lequel regroupe tout l'être: physique, émotif, mental et spirituel. Les conférences se tiennent généralement à tous les deux lundis et vous devez présenter votre carte de membre pour y assister. Les frais d'inscription pour l'année sont de 45.00 \$ pour la carte individuelle ou de 65.00 \$ pour le couple. Pour plus d'informations; Yvon Robichaud, 862-7808, Marianne Moreau, 867-8550 ou Colette Gagnon, 862-9721.

M e plus jamais
taire la violence
et l'angoisse!
avec de l'aide...

CENTRAIDE PORTAGE-TACHÉ

Lettres ouvertes

Pour être considérée dans cette chronique, toute lettre devra être dûment signée (non par un pseudonyme) et inclure l'adresse du signataire. La rédaction se réserve le droit de rejeter une lettre à caractère libelleux ou grossier ou encore de la corriger avant publication dans notre journal ou encore de la résumer. Le Saint-Laurent L'Écho n'assume pas la responsabilité des idées exprimées dans cette rubrique et celle-ci ne reflète pas nécessairement la pensée de cette entreprise de presse.

Saint-Ludger dit NON à la jeunesse

"Encore une lettre concernant le Centre de réadaptation fermé de Saint-Ludger!" Voilà sûrement les propos de plusieurs personnes devant le présent écrit. Pourtant, dans tous les textes antérieurs, jamais on a présenté le centre comme un établissement susceptible de permettre aux jeunes de Rivière-du-Loup de trouver un emploi chez-eux.

En effet, tous clament haut et fort qu'il est indispensable de garder les jeunes, ici, à Rivière-du-Loup. Toutefois, on est forcé de constater l'incohérence flagrante qui existe entre ce discours et l'agir de certains résidents de notre ville. Souvent, après des études à l'extérieur, nos jeunes décident de demeurer dans leur région d'adoption où les perspectives d'emploi sont plus grandes. Nous sommes deux Louperivois qui terminerons notre baccalauréat en avril. Après trois années d'étude à Sherbrooke, nous avons toutes deux l'intention de revenir à Rivière-du-Loup et de contribuer, par notre travail, à l'essor de notre ville. Le Centre de réadaptation constituait pour nous un employeur potentiel.

Grâce aux efforts d'une poignée d'individus, notre retour à Rivière-du-Loup est compromis. Les portes du Centre de réadaptation doivent être ouvertes le 2 avril prochain pour accueillir des adolescents de la région vivant présentement à Québec. Soyez assurés que si l'échéancier ne peut être respecté, Rivière-du-Loup perdra le centre et les emplois qui s'y

rattachent. Pour notre part, nous serons dans l'obligation de quitter Rivière-du-Loup pour chercher un emploi ailleurs, possiblement à Rimouski puisque les dirigeants du Centre Jeunesse du Bas-Saint-Laurent le rapatrieront sûrement chez-eux en l'annexant à l'un de leurs bâtiments déjà en place.

Deux jeunes, fières de leur région, mais grandement déçues de l'attitude de certains de leurs concitoyens, partiront, baluchon à l'épaule, vers un lieu où les différences sont mieux acceptées, où la jeunesse est mieux considérée et où les gens font des sacrifices personnels pour le bien de la collectivité.

Les tenants de l'opposition au centre affirmeront, comme ils l'ont déjà fait, que nous jouons avec leurs sentiments. Là n'est nullement notre intention. Nous désirons seulement démontrer que les jeunes ne peuvent demeurer dans une région où peu d'emplois sont disponibles et où l'on refuse d'investir dans de nouveaux projets à cause de craintes exagérées, d'incompréhension ou d'intolérance.

À ce moment-ci, nous gardons espoir que le Centre de Réadaptation fermé se construise à Rivière-du-Loup et qu'il accueille ces adolescents trop souvent rejetés. La balle est dans votre camp... Dites OUI à la jeunesse!

Nadia Caron
Pascale Boucher

Le suicide

Le taux élevé de suicide parle dramatiquement à notre société. Plus que toute parole d'Évangile ou de prophète, le suicide juge sévèrement ce monde et ses valeurs. Cette course effrénée aux plaisirs et à l'argent n'assure donc pas le bonheur à tous.

Le suicide nous accuse sur notre capacité d'aimer, de partager, d'accueillir, sur l'importance qu'on accorde aux jeunes et aux personnes âgées. Oui les non-productifs sont importants mais qui prends le temps de leur dire?

Quand arrêterons-nous de juger les gens selon leur statut social et économique. Quand les parents arrêterons-ils de mettre

de lourds fardeaux sur les épaules de leurs jeunes? Non, tous ne peuvent devenir Premier Ministre, avocat ou médecin mais chacun a sa beauté intérieure et il appartient aux éducateurs de leur révéler.

Malgré les apparences, l'amour peut tout transformer, transfigure!

Prendre le temps d'écouter, d'accueillir un compliment, un geste d'encouragement, une tape dans le dos, voilà ce qui donne le goût de vivre et d'atteindre les plus hauts sommets!

Clément Levasseur
Saint-Antoine

Groupe Transport Cabano

"Si on est encore présent à Rivière-du-Loup, on le doit à nos employés" J. Arthur Servant, président

Présent à Rivière-du-Loup vendredi dernier pour livrer un message d'optimisme à ses clients, M. J. Arthur Servant, président et chef d'exploitation du Groupe Transport Cabano, a aussi souligné pour ce retour à la rentabilité l'implication des employés de l'entreprise, qui ont notamment accepté une diminution de salaire contre une participation aux profits.

Mario Pelletier

"Si on est encore présent à Rivière-du-Loup, on le doit à nos employés", a commenté M. Servant. Le président du Groupe Transport Cabano estime que les activités de camionnage de son entreprise dans la région ont connu une hausse de 15 %. M. Servant a toute-

fois indiqué qu'il n'y aura pas la création d'emplois nouveaux. "À court terme, il s'agit de consolidation d'emplois".

Ainsi, l'entreprise montre un chiffre d'affaires de 146 206 000 \$ et un bénéfice d'exploitation de 813 000 \$, avant primes de séparation et impôts, pour l'exercice terminé le 30 avril

1994, comparative-ment à une perte de 4 143 000 \$ pour l'exercice précédent. Et pour ce qui est du premier trimestre de son exercice financier 1994-1995, terminé le 23 juillet 1994, l'entreprise a réalisé un bénéfice net de 1 216 000 \$. De plus, Groupe Transport Cabano réalisera un investissement de 8 à

11 millions de dollars au cours des prochaines semaines dont 5 millions \$ en achats de matériel roulant une amorce du renouvellement de la flotte.

Groupe Transport Cabano emploie une trentaine de personnes à partir de son terminal de Rivière-du-Loup, sur un total de 1 700 employés. M. J. Arthur Servant

a tenu à féliciter publiquement l'équipe de Rivière-du-Loup pour la qualité de sa contribution aux activités de l'ensemble du Groupe, une entreprise québécoise qui possède de maintenant des installations partout au Québec, ainsi qu'en Ontario, dans les Maritimes et aux États-Unis.

Nomination à l'Office Franco-Québécois pour la jeunesse

Madame Andrée Duguay, de Scoop Communication, vient d'être nommée au Conseil d'administration de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.

L'Office franco-québécois pour la jeunesse est un outil d'éducation et de formation au service des jeunes français et québécois. C'est un organisme bi-gouvernemental créé en 1968 et relevant du ministère des Affaires internationales.

Depuis 25 ans, plus de 70 000 jeunes ont "voyagé" avec l'O.F.Q.J. nouant des amitiés fidèles et des relations professionnelles fructueuses. L'O.F.Q.J. se définit comme un instrument de coopération, de rapprochement et de formation avant tout.

Enfin, soulignons que le

mandat de madame Duguay, au sein de ce conseil, est d'une durée de quatre ans.



Madame Andrée Duguay de Scoop Communication vient d'être nommée au Conseil d'administration de l'Office franco-québécois pour la jeunesse.



PHOTO MARIO PELLETIER

M. J. Arthur Servant, président et chef de l'exploitation de Groupe Transport Cabano, en compagnie de M. Yvan Potvin, directeur du terminus de Rivière-du-Loup.

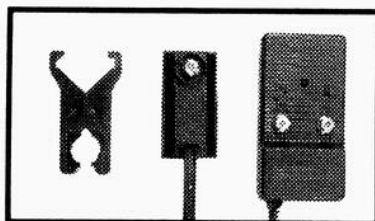
avoriser l'entraide
et le reconfort...
par des benevoles
de mon milieu.

CENTRAIDE PORTAGE-TACHÉ

La télé de l'antenne à l'image

rabais \$15 3999
~~54.95~~

Antenne télé/FM pour canaux VHF 2 à 13 et UHF 14 à 69. 15-8228



rabais \$15 3995
~~54.95~~

Ampli de signal télé/FM à installation extérieure pour rendement maximal. 15-1108



9999

Téléviseur 41.2" noir et blanc avec boîtier coloré. Antenne télescopique et prise d'écouteur. Alimentation CA ou 12 VCC. 16-127

rabais \$20 7995
~~98.95~~

Antenne VHF/FM. Empennage à 60 degrés pour une meilleure réception. 15-8654

3995

Mât en S pour fixer une antenne au mur de la maison. Fixations incluses. 15-8040

1099

Mât de 5 pieds. Diamètre de 1 1/4". 15-8016



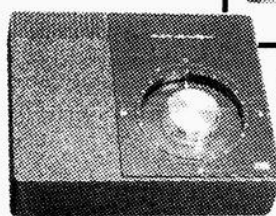
Combiné pratique 59999

Télécouleur 13" avec magnétoscope intégré. Affichage à l'écran. Minuterie 8 programmes/1 an et télécommande. 16-8200

rabais \$30 6995
~~98.95~~

Antenne télé/FM compacte avec ampli de signal intégré. 15-1611

9999
~~110.95~~



rabais \$20 L'Archerotor tourne l'antenne pour capter le meilleur signal. Pour mâts de 1 1/4" à 1 3/4". 15-1225

rabais \$40 12999
~~188.95~~

Télécouleur avec écran LCD de 1.6" rétroéclairé. Fonctionne sur piles pour écouter la télé partout. 16-166



rabais \$30 14999
~~178.95~~

Antenne UHF/VHF amplifiée avec télécommande à fil. 15-8230

8995

Sommet de tour d'antenne. Section de 10 pieds facile à installer. 15-8030

7995

Section de tour d'antenne en acier. 10 pieds. 15-8031

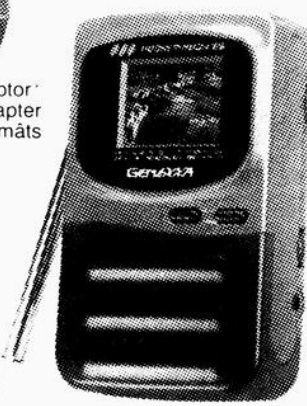
69999

Télécouleur 19" avec magnétoscope intégré. Minuterie 8 programmes/1 an, affichage à l'écran et télécommande. 16-8210

Nous avons un grand choix de câbles audio et vidéo!

Télécouleur VHF/UHF Pocketvision 33 avec écran rétroéclairé de 2.2" et autosintonisation. 16-170

16999



0% D'INTÉRÊT
Aucun acompte
Aucun paiement
Demandez les détails

Radio Shack
L'endroit totalement branché



DEMANDEZ LA VÔTRE! Une carte de crédit Radio Shack vous permet de faire vos achats sans tarder. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. Nous rejetons toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches.

Expire le
16 oct. 94



Nouveau service pour Récupération Grand-Portage

(G.L.) En introduisant le nouveau service de déchiquetage du papier à ceux déjà offerts, Récupération Grand-Portage Inc. vient donc répondre à une demande de sa clientèle. Cette déchiqueteuse de type industrielle a été aménagée à même le

camion de cueillette et elle est portable. Les clients tels: les institutions financières, les cliniques médicales, études légales, bureaux de comptables, etc. pourront de prévaloir de ce nouveau service. C'est donc dire que Récupération Grand-Portage peut se dépla-

cer au besoin, déchiqueter sur place le papier de type confidentiel et récupérer le papier déchiqueté pour fin de recyclage.

"Un emploi nouveau sera donc créé avec l'ajout de ce service en plus d'en consolider

un second, dans le cadre du programme des Corporations Intermédiaires de Travail administré par le ministère de la sécurité du revenu", de nous déclarer le directeur général de Récupération Grand-Portage, monsieur Gilles D'Amours.



HALLOWEEN

SUPER BAL COSTUME

29 octobre à l'Hôtel Universel

Avec l'animateur le plus sauté: **MARC LAROCHE**
Meilleur orchestre de la région
LE GROUPE GALA
6 musiciens

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$ **Prix de présence** \$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

Plus de 1,500\$ en prix de participation et de présence, dont un forfait Art-Ski-Casino à l'Auberge La Grande Maison de Baie St-Paul.

* **UNE INVITATION SPÉCIALE À TOUS LES CLUBS SOCIAUX DE LA RÉGION.**

Billets en vente au coût de 10 \$:
Librairie J.A. Boucher, Sonothèque, Restaurant La Verrière, Musée du Bas St-Laurent.

Au profit de l'Harmonie de Rivière-du-Loup.

Collaboration
La Maison de la Presse, Télé Inter-Rives,
Les Caisses populaires de Rivière-du-Loup
CIMT-CKRT

Costumes très originaux à votre choix

Mme Yvette Michaud
24, rue St-Pierre
Squatec, GOL 4HO
Réservez maintenant au
855-2161

LOCATION COSTUMES ENR.
Pauline St-Jean Vachon, prop.
213, Boucher, Rimouski
Tél.: 723-7724

400 costumes disponibles
(pas 2 pareils)
époque, rétro, sorciers, nationalités.

Mme Doris Beaulieu
12, de la Fabrique
Sainte-Françoise
Tél.: 851-2965

100 costumes disponibles.
Grande variété.

SI VOUS N'AVEZ PAS DE COSTUME

DE TOUT POUR L'HALLOWEEN

- Costumes
- Maquillages
- Masques
- Perruques
- Accessoires

N'attendez pas au 29 octobre, parce qu'alors tout le monde vous reconnaîtra.


Hallmark

Centre commercial, Rivière-du-Loup, 867-2896
Qu'importe l'occasion, soyez celui ou celle que l'on remarquera

FORFAIT BAL COSTUMÉ
incluant repas et soirée

25,00\$



RESTAURANT
La Verrière
BAR



ENTRÉE
Salade Halloween

POTAGE
Potage du Diable

PLAT PRINCIPAL
Brochette de poulet, sauce aigre-douce
ou
Rôti de boeuf au jus


DESSERT
Déllice de Dracula

THÉ, CAFÉ

Entre 18h30 et 20h30
sur réservation

311, boul. Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup,
418-867-5212
(Hôtel Universel)

Encourageons notre Harmonie... Participons



provigo
Supermarché J.P. Bélanger inc.

SUPERMARCHÉ
J.P. BÉLANGER INC.
250, Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup, 862-9428

Parlons Affaires



VOTRE GUIDE ÉCONOMIQUE RÉGIONAL
Volume 6, numéro 8, octobre 1994



**RAYMOND, CHABOT,
MARTIN, PARE
& ASSOCIÉS**

Comptables agréés

Montmagny	Rimouski
Rivière-du-Loup	Matane
Dégelis	New-Richmond
Rivière-Bleue	La Pocatière
Bic	Chandier
Saint-Pascal	

Bureaux dans 58 villes du Québec, à Ottawa et en Europe

Ce mois-ci dans Parlons Affaires

La semaine de
la P.M.E. du
23 au 29 octobre

(Pages 4-5-7)

Fab-O-Store,
une nouvelle entreprise
à Trois-Pistoles

(Page 10)

**CORPORATION RÉGIONALE
DE DÉVELOPPEMENT
ÉCONOMIQUE DE RIVIÈRE-DU-LOUP
(CRDE)**

55, Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup, Qc.
G5R 1L4
Tél.: (418) 862-1823
Télécopieur: (418) 862-3726

Un partenaire pour le développement économique.
Venez rencontrer un de nos conseillers.

J.S. LÉVESQUE

L'EXPERT... EN TÊTE

(PAGE 3)

"Un toit pour toi"

MONTOIT
Courtier immobilier



174, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup, G5R 3A5



Jean-Guy Lavoie
Courtier
immobilier
agréé



Gilles Raymond
Agent
immobilier
affilié



Alain Nadeau
Agent
immobilier
affilié



Rock Nadeau
Agent
immobilier
Affilié

VENTE

- de maisons résidentielles
- d'entreprises
- de fonds de commerces
- de fermes
- d'immeubles à revenus
- de terrains résidentiels et commerciaux

Tél.: (418) 868-3000 Télécopieur: 868-1785

Une publicité dans le
Parlons Affaires, un
atout de plus au succès
de votre entreprise

**Parlons
Affaires**
VOTRE MAGAZINE ÉCONOMIQUE

PROCHAINE PARUTION:
9 novembre

DATE DE TOMBÉE:
27 octobre

Communiquez avec votre
conseiller:

Gilles Nadeau,
tél.: 862-1774
ou
fax: 862-4387

Kamouraska - Rivière-du-Loup,
Les Basques - Témiscouata

PA-AUTOPUB-M068

éditorial

Gilles LeBel



Les PME: Le moteur de notre économie

À chaque année, différents intervenants prennent la peine de souligner la semaine consacrée à la PME. Même si l'événement se produit toujours à l'automne, ce n'est certes pas une raison pour éviter d'en parler. On ne pourra jamais accorder toute l'importance qui revient à nos PME, le moteur, pour ne pas dire les poumons de notre économie.

89 pour cent de nos entreprises au pays, soit des PME comptant moins de cent employés. Cette statistique a de quoi nous étonner. Pourtant, à regarder autour de nous, on se rend compte assez vite qu'il n'y a rien de plus vrai. Dans chacune de nos régions, l'économie vire autour d'une couple d'entreprises majeures, (multinationales, services publics de la santé et de l'éducation) et une multitude de PME.

Pour beaucoup de ces PME, l'entrepreneuriat de ses dirigeants, l'esprit de partenariat de ses employés et un climat de confiance avec une institution financière, sont à la base du développement de ces entreprises créatrices d'emplois. Une région comme la nôtre ne peut échapper à cette recette de succès. C'est pourquoi la présence de la Banque Fédérale

de Développement, contribue de par son apport et son expertise, qui remonte à plus de 50 ans, à veiller sur la viabilité et l'expansion de nos jeunes entreprises. Au cours de ce demi-siècle, la BFD a autorisé des prêts dépassant les 14,5 milliards à des petites entreprises d'un peu partout au Canada, en plus de leur accorder une aide en gestion sous forme de consultations, de cours, de séminaires, de documents imprimés. Elle a été la toute première source nationale de capital de risque. Cette présence soutenue est devenue essentielle à quiconque desire démarrer sa PME.

Au cours de la semaine de la PME qui se tiendra du 23 au 29 octobre prochain, plusieurs corporations de développement économiques, Chambres de Commerce, et autres, souligneront cet apport important des PME dans le quotidien économique de nos régions. Lors de séminaires d'information, on parlera d'alliance et de partenariat. Dans ce dernier cas, la mondialisation des marchés et principalement le libre échange avec les États-Unis et le Mexique, continuent de s'avérer des débouchés très importants pour le marché de nos PME à l'étranger.

Un nouveau président chez Donohue

Imprimeries Quebecor porte ses ventes à 50 M \$ en France

Imprimeries Quebecor portera ses ventes en France à 50 M \$ US avec l'acquisition des actions de B.V. Roto et de sa filiale B.V. Roto Développement.

Cette acquisition s'effectuera par l'intermédiaire de sa filiale française, Imprimeries Écocomme-Quebecor S.A.

Le chiffre d'affaires consolidé de B.V. Roto et de sa filiale s'élève à 7 M \$ US (40 millions de FF).

"Nous avons déjà un volume de ventes de 43 M \$ US en France. Avec cet acquisition, nous ajoutons un autre montant de 7 M \$ US."

"Nous nous implantons de façon sûre mais graduelle sur le marché européen", a expliqué, hier, le président et chef de la direction, Jean Neveu.

L'atelier B.V. Roto et sa filiale comptent 37 employés et sont situés à Tremblay, en France.

L'entreprise imprime sur deux rotatives des magazines, encarts publicitaires, circulaires et dépliants de vente par correspondance.

Donohue

Par ailleurs, le conseil d'administration de la papetière Donohue a annoncé, il y a quelques jours, la nomination de Michel Desbiens à titre de président et chef de la direction de l'entreprise.

Il remplace l'ex-ministre Michel Page.

M. Desbiens compte plus d'une trentaine d'années d'expérience dans l'industrie des pâtes et papiers.

Il était vice-président-directeur et chef de l'exploitation au moment de sa nomination. (Source: Journal de Montréal)

Hé! Gens d'affaires

Vous voulez tenir une réunion et vous retrouvez dans un endroit autre que votre bureau? Alors, pourquoi ne pas réserver une salle avec toutes ses commodités au restaurant La Verrière du Motel Universel.

salle pouvant accueillir de 4 à 800 personnes
salle à manger
service de pause café
déjeuner "Spécial gens d'affaires"
et plus encore



Alors, un seul endroit

R e s t a u r a n t

La Verrière

M o t e l U n i v e r s e l

418-867-5212

LOCAL COMMERCIAL À LOUER



867-4988

299, rue Lafontaine
Rivière-du-Loup

PA 3126 C7

Liste des marchands à votre service

Alternative chinoise	854-1707	Boutique Pomme d'Api	854-2286
Gaz Bar Esso	854-3516	Wise	854-3519
Bar La Chaumière	854-2593	Casse-croûte chez Raymonde	854-2593
La Pomme Rouge	854-3787	SAQ	854-2000
Bijouterie Témis	854-2179	Chaussures Pop	854-1150
L'Ensembleur	854-2152	Centre Travail Québec	854-2544
Boutique Marie-Claire	854-2157	Coiffure Unic	854-3082
Supermarché G.P.	854-2177	Société Assurance	
Boutique Mon Rêve	854-3745	Auto du Québec	854-3422
Meubles Légaré	854-0354	Dollarama	854-1031

237, rue
Commerciale
Cabano

« Bonne semaine de la P.M.E. »

PA 3150 M008

Parlons Affaires, journal mensuel à caractère économique publié par les Editions de l'Est, division de Groupe Quebecor Inc. a pour objectif de promouvoir l'économie de la région du Bas-Saint-Laurent, de la Gaspésie. L'entreprise a ses bureaux principaux à la Maison de la Presse, 16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup, G5R 4C3
Téléphone: 418-862-1774
Fax: 418-862-4387

RÉDACTION:
Rédacteur en chef:
Gilles LeBel
Rivière-du-Loup
862-1774

Journalistes:
Jean-Mark Bergeron
(Témiscouata)
854-2766

Sonia Levesque
(Mont-Joli)
775-4381

Pierre Bouchard
(Rimouski)
724-6350

Andrée Gauthier
(Rimouski)

Gilles Gagné
(Matane)
562-4040

Clauette Dorval
(Kamouraska)
856-4531

Carl Thériault
Gilles LeBel
Mario Pelletier
Rivière-du-Loup
862-1774

PUBLICITÉ:
Directeur des ventes
Colbert Lebel

TELEMARKETING:
Nathalie Fournier,
862-1774

COORDONATEUR
DES VENTES:
Gilles Nadeau
Rivière-du-Loup, 862-1774
Fax 862-4387

Distribution
Les Distributions
F. Levasseur Inc.

Impression
Les Presses de l'Est
Rimouski
*Envoi de publication

Enregistrement no. 8064
Dépôt légal - 4 trimestres
1988

GRUPE
QUEBECOR INC.

Bibliothèque nationale
du Québec
ISSN-0840-7711

Georges Fraser,
Directeur général régional
tél. (418) 862-1774

Pierre-Karl Péleadeau,
Président
Division Hebdomadaire Régionaux

612 ouest, rue St-Jacques
Montréal, Québec
H3C 4M8
Tél. (514) 877-9777



PA 3150 M008



J.S. Levesque, l'expert... en tête !

L'entreprise J.S. Levesque Ltée de Rivière-du-Loup a décidé de créer sa propre reprise. En effet, le nouveau bureau de direction en place depuis un an, dont la présidence est assumée par M. Yves Levesque, a misé sur l'avenir avec un investissement dépassant les 100 000 \$ et comme conséquence directe la création de huit nouveaux emplois permanents.

Mario Pelletier

"J.S. Levesque, l'expert... en tête !", tel est le slogan de l'entreprise loupéri-voise qui a porté son nombre d'employés à une vingtaine. L'investissement réalisé récemment

de-la-Madeleine, en passant par le nord du Nouveau-Brunswick, sans oublier la Côte-Nord et le Saguenay.

Le dynamomètre est un instrument de mesure d'énergie générée permettant de recueillir toute la

gamme possible de lectures nécessaires pour obtenir un rendement optimal. En fait, le produit final est testé au même titre que s'il était dans son équipement d'origine. "Je peux vous affirmer que cette nouveauté va s'avérer un atout commercial de taille pour déborder de

dent-directeur général, ceux qui ont eu le goût de relever le défi en devenant partenaires financiers de l'entreprise sont: son frère M. Jean-Louis Levesque à titre de vice-président et directeur des ventes, Mme Line Rossignol au poste de contrôleur financière (son grand-père faisait partie de l'équipe originale de JSL) et M. Marcel St-Louis qui occupe la fonction de coordonnateur des opérations. "Je viens de vous présenter la troisième génération de J.S. Levesque Ltée", a lancé son président.

C'est en 1927 que M. Joseph-Sylvio Levesque, machiniste de son métier, démarre son entreprise: un garage et une station-service pour automobiles à Saint-Pascal. En 1931, l'entreprise se relocalise à Rivière-du-Loup et s'oriente davantage vers la mécanique de tout genre. En 1950, son fils M. Martin Levesque se joint à l'entreprise en tant que technicien en mécanique ajustage et dessin industriel. En 1970, Martin acquiert l'entreprise de son père et en assume la présidence et la direction générale. J.S. Levesque connaît alors une expansion rapide à l'intérieur de sa mission d'atelier de réusinage et de vente de pièces connexes. En 1987, M. Martin Levesque transfère la direction de l'entreprise à son fils Yves, inaugurant ainsi la troisième

génération de dirigeants au sein de la famille Levesque.

Après tout ce chemin parcouru et une nouvelle voie rapide résolument dirigée vers l'avenir, J.S. Levesque peut présenter fierement sa mission d'entreprise et affirmer qu'elle contient les mots d'ordre pour les années à venir: "La recherche constante de la qualité dans toutes les opérations de l'entreprise et la satisfaction inconditionnelle du client".



La direction de J.S. Levesque Ltée en réunion de travail, de gauche à droite: M. Marcel St-Louis, coordonnateur des opérations, M. Yves Levesque, président-directeur général, Mme Line Rossignol, contrôleur financière et M. Jean-Louis Levesque, vice-président et directeur des ventes.

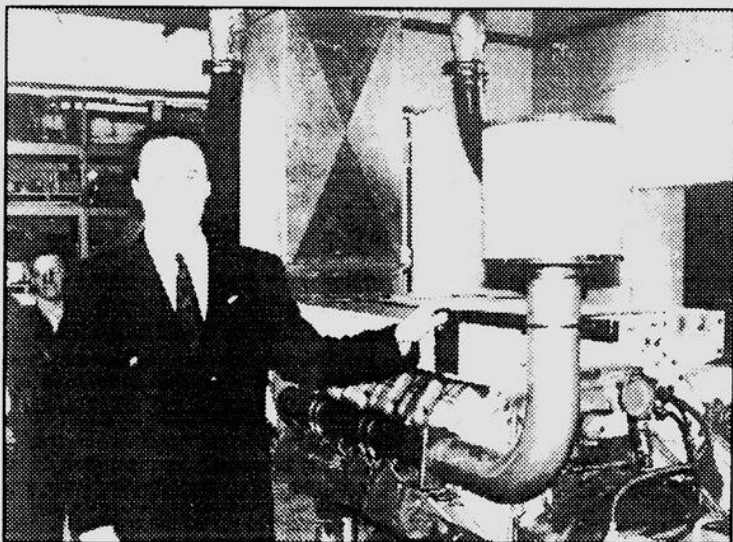


PHOTO MARIO PELLETIER

"En somme, l'avènement du dynamomètre avec contrôle par ordinateur, le plus moderne à l'est de Québec, vient une fois de plus confirmer la position de chef de file de J.S. Levesque dans le secteur du réusinage de moteurs diesels", a soutenu son président-directeur général, M. Yves Levesque.

par l'entreprise J.S. Levesque, soutenue par le Bureau fédéral de développement régional (Québec), témoigne de cet intérêt pour l'excellence. Son dynamomètre ultra-moderne est prêt à accueillir les moteurs diesels de ses nombreux clients industriels repartis de Montréal aux Îles-

par l'entreprise J.S. Levesque, soutenue par le Bureau fédéral de développement régional (Québec), témoigne de cet intérêt pour l'excellence. Son dynamomètre ultra-moderne est prêt à accueillir les moteurs diesels de ses nombreux clients industriels repartis de Montréal aux Îles-

moteurs miniers pour une partie du Canada", a commenté M. Yves Levesque. **UNE NOUVELLE ÉQUIPE POUR L'ENTREPRISE FAMILIALE**
En 1993, une nouvelle équipe a assumé le leadership de J.S. Levesque Ltée. Outre M. Yves Levesque comme presi-

JUSTE POUR VOUS...

«RABAIS»

DE 25,00\$ À 150,00\$

Condition
RÉSERVEZ TÔT

vacances air français

Vacances Canadian

ROYAL VACANCES

SOL VAC

CIEL D'AZUR

VOYAGES

418-867-8001
1-800-363-7787
851-2191

193, LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP
Détenant d'un permis du Québec

Le téléphonique numérique propriétaire Panasonic KX-T7235... la réponse à tous vos besoins téléphoniques

... avec les capacités d'affichage et la souplesse dont vous avez besoin. L'affichage à six lignes est vraiment unique en son genre. Non seulement il indique l'heure et la date, mais il affiche également des messages-guides qui vous donnent la marche à suivre pour la composition manuelle, l'utilisation des fonctions et la composition rapide. En outre, l'appareil comprend des touches programmables et pré-réglées pour plus de commodité.

INTER-SELECT INC.

65A, RUE IBERVILLE, RIVIÈRE-DU-LOUP
862-2457 1-800-463-1372

★

Le choix logique

Panasonic
Le souci de la perfection

Semaine de la PME du 23 au 29 octobre 94

Les PME et l'économie

Le Canada doit la plus grande partie de sa croissance économique au dynamisme de ses entrepreneurs et des entreprises qu'ils créent. Grâce à leur aptitude à innover rapidement et à créer des emplois, les PME sont l'une des principales forces motrices de notre économie.

A preuve, près de 99 pour cent de toutes

les entreprises canadiennes sont des PME comptant moins de 100 employés. Ces petites entreprises créent la majeure partie des emplois au pays.

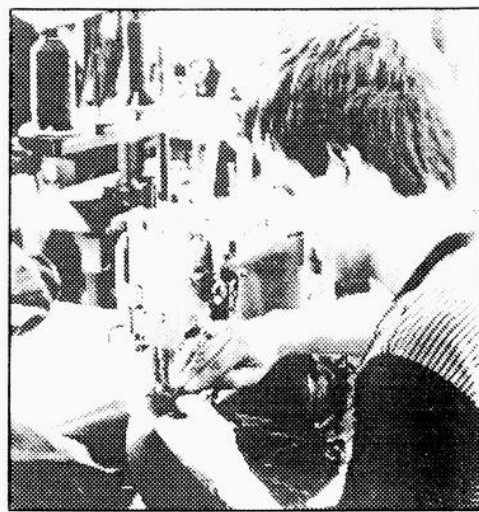
La Semaine de la PME

La Semaine de la PME a été lancée en Colombie-Britannique en 1979 à titre d'activité locale. Depuis, l'événement a été étendu sur une très grande échelle et

est devenu une célébration nationale de l'entrepreneuriat ayant lieu au cours de la dernière semaine d'octobre. Organisée par la Banque fédérale de développement avec l'appui de la Chambre de commerce du Canada, cette manifestation continue de souligner la contribution des PME à l'économie nationale.

Les activités

de la Semaine offrent aux entrepreneurs actuels et éventuels la possibilité d'enrichir leurs connaissances, de rencontrer d'autres gens d'affaires et d'échanger des idées. Les activités organisées à cette occasion comprennent des ateliers, des foires commerciales, des expositions, des séances de formation, des programmes de distinctions honorifiques, des conférences, ainsi que des dîners, des dîners et des petits-déjeuners d'affaires. Chacune des 78 succursales de la BFD joue un rôle actif en planifiant ces activités et en faisant la promotion avec l'aide de nombreux organismes des secteurs public et privé de leur localité. En 1993, plus de 57,000 personnes ont pris part à plus de 488 activités



Saviez-vous que 99 pour cent de toutes les entreprises canadiennes sont des PME comptant moins de 100 employés?

tenues dans tout le Canada.

Le thème de la Semaine de la PME

Chaque année, la Semaine de la PME s'articule autour d'un thème particulier qui tient compte des préoccupations de l'heure des petites et moyennes entreprises. **Partenaires pour la croissance** est le thème de la Semaine de la PME 1994. Dans l'environnement d'affaires mondial et concurrentiel que l'on connaît aujourd'hui, les petites et moyennes entreprises réalisent qu'un partenariat peut constituer la clé qui leur ouvrira les portes de nouveaux marchés et d'une croissance soutenue. En fait, les alliances stratégiques qui mettent en valeur des compétences complémentaires produisent

souvent une synergie et un dynamisme sur les marchés qu'une entreprise seule ne saurait obtenir. Ces alliances peuvent être des ententes de partenariat ou de coentreprises à long terme, des consortiums portant sur des projets précis ou - et c'est là la dernière tendance - des "sociétés virtuelles" c'est-à-dire des sociétés qui se regroupent temporairement pour tirer avantage d'une occasion précise.

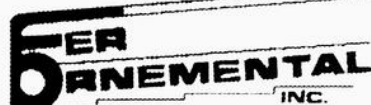
Les contrats de licence et de distribution constituent une autre forme courante d'alliance qui peut aider à réduire de manière importante les risques auxquels font face les petites entreprises qui s'attaquent à de nouveaux marchés. De nombreuses petites entreprises nouent des partenariats fructueux simplement en établissant des relations de travail plus claires et plus étroites avec leurs principaux clients et fournisseurs.

La Semaine de la PME 1994 permettra aux entrepreneurs canadiens de comprendre comment ils peuvent devenir **Partenaires pour la croissance** et réussir.

Les Prix de la BFD aux jeunes entrepreneurs

La remise des Prix de la BFD aux jeunes entrepreneurs constitue sans contredit le clou du lancement national de la Semaine de la PME. Ces prix sont décernés à des entrepreneurs âgés de 20 ans ou moins, représentant chaque province ou territoire du Canada. Les lauréats sont choisis pour leurs réalisations exceptionnelles en affaires, leur esprit novateur et leur engagement dans la collectivité. Cette année, ce programme en sera à sa septième année.

Renseignements
Pour plus de renseignements sur les activités de la Semaine de la PME, communiquez avec la Banque fédérale de développement.



Soudure générale • Garde-corps acier et aluminium
Coffre pour boîte de camions • Remorque (trailer) avec frein approuvé au Ministère des Transports.

Structure: Préparation et montage de petite et moyenne établie - garage - hangar.

670, rue Hudon, Saint-Pascal
492-3454

PA-4170-008



DU 23 AU 29 OCTOBRE 1994

Partenaires pour la croissance

Créée pour venir en aide aux entreprises, la Banque fédérale de développement est bien plus qu'une institution financière. Elle donne à votre entreprise l'appui indispensable à sa création et à son expansion. En effet, en plus de vous proposer des prêts à terme ou du capital de risque, la BFD offre un vaste éventail de services de formation en gestion, de consultation et de planification. À vos côtés, la BFD sera le meilleur partenaire de votre entreprise.

B.F.D.
391, Boul. Jessop
Rimouski (Qué.)
G5L 1M9
Martial Bilodeau, Directeur
(418) 722-3300



LA CHAMBRE DE COMMERCE
DU CANADA



BFD Banque fédérale de développement
FBDB Federal Business Development Bank

The Bank offers its services in both official languages

PA-4215-M008

Électronique Mercier Ltée Plus de 30 ans à votre service

Le service de radio-mobile à grand rayonnement

Vous avez besoin de communication entre votre bureau et vos équipes de travail ou votre flotte de camions? Le service de radio-mobile à grand rayonnement comblera vos besoins. Ce système couvre un grand territoire géographique et offre une excellente qualité de transmission. Prenez une longueur d'avance sur vos concurrents et contactez votre conseiller en radio-mobile.

Nous vendons les équipements de communication les plus connus sur le marché.

Choisissez parmi nos services de télé-appel et de radio-mobile à grand rayonnement.

Plus de 120 sites de répéteurs installés dans douze (12) sites sur le territoire de Québec, Maritimes et le nord du Nouveau Brunswick, pour assurer le bon fonctionnement des communications de radio-mobile et de télé-appel.

Autres services: Service FAX - Audio-Video - Micro-ondes - Système de son commercial - Vente de pièces et d'accessoires - Vente et installation de cellulaires.

Électronique Mercier Ltée, une PME aux services variés en télé-appel et en radio-mobile.

"Bonne semaine de la PME"

C'est l'entreprise qui crée l'emploi et la richesse d'une société.

Ce sont les leaders locaux qui font la différence.

Encourageons nos entreprises locales et maintenons les emplois dans nos régions.



VENTE - PIÈCES - SERVICE
418-867-2111



CARAVANE 185 inc.
85, PRINCIPALE, SAINT-ANTONIN, RIVIÈRE-DU-LOUP

Semaine de la PME du 23 au 29 octobre 94

Semaine de la PME

Le bureau fédéral de développement régional (Québec): au service de la PME de l'Est du Québec

Connu anciennement sous les acronymes MFER et ISIC, le Bureau fédéral de développement régional (Québec) fut créé en 1991. Le BFDR (Q) est un organisme dont le mandat consiste à "contribuer au développement des potentiels économiques de l'ensemble des régions du Québec".

Au cours des dernières années, le BFDR (Q) est intervenu dans le cadre d'ententes avec le gouvernement du Québec et en vertu de ses propres programmes d'aide aux entreprises.

Dans la grande région de l'Est-du-Québec, le BFDR (Q) s'est engagé financièrement dans divers projets structurants tels le Centre nation-

nal de Transports en commun (CNIC), la La Pocatière et Techno Cuir du Québec inc., un organisme formé de vingt-cinq partenaires qui a mis sur pied, à Saint-Fas-cal, un centre d'excellence voué au développement de l'industrie de la transformation du cuir au Québec.

Dans le secteur manufacturier, le BFDR (Q) a appuyé financièrement et techniquement les projets de modernisation et de développement de plusieurs PME comme les Ciments du Bas-Saint-Laurent, S.A. de la C.A. des Entreprises acéricoles Saint-Godard - Anclair, Charbon de bois du Lemis (Dégelis), Pêco (Rivière-du-Loup) et Fromagerie des Basques (Trois-Pistoles). Le BFDR (Q) a également apporté son appui financier à la réalisation de projets d'innovation technologique,

notamment auprès de Sphère Phoenix (Dégelis), une entreprise qui recycle le verre en abrasif roulier, et Technologies Bahios (La Pocatière), une compagnie spécialisée dans la fabrication de produits d'affichage à diodes électroluminescentes (DEL).

Le BFDR (Q) s'est également associé à la réalisation de nombreux projets touristiques tels que la création du Centre sur l'Aventure Basque, à Trois-Pistoles, et le financement du plan

de commercialisation internationale des ATR du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie.

En mars 1994, le ministre des Finances du Canada et ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional au Québec, monsieur Paul Martin, dévoilait les grandes lignes du nouveau plan d'action du BFDR (Q) qui prévoit notamment un renouvellement important de l'approche gouvernementale en matière

de services aux entreprises. La nouvelle programmation sera destinée aux PME et visera à les soutenir efficacement face aux nouveaux défis de l'économie mondiale. À cette fin, le BFDR (Q) intensifiera son action dans les domaines de l'innovation, du développement technologique et de l'appui à l'entrepreneuriat.

Le BFDR (Q) livrera par ailleurs des services plus stratégiques en matière de développement des marchés

et ciblera son appui aux projets régionaux structurants en fonction d'un impact optimal sur le développement des entreprises.

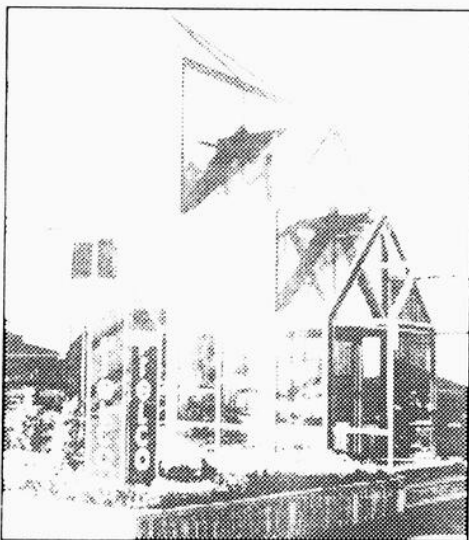
Pour répondre efficacement aux demandes de renseignements des entrepreneurs, le BFDR (Q) a contribué à la mise sur pied du Centre Info-entrepreneurs que l'on peut rejoindre par téléphone, en composant le 1-800-322-4636.

Le Bureau fédéral de développement régional (Québec) a

ne pas confondre avec la Banque fédérale de développement, est composé d'un réseau de treize bureaux d'affaires établis dans les différentes régions du Québec.

Le BFDR (Q) - Est-du-Québec est situé à Rimouski et couvre les régions du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine.

Pour plus d'informations sur nos services et programmes, il suffit de composer le 1-800-463-9073 ou le (418) 722-3282.



**Vous recherchez un partenaire pour vos projets?
Nous pouvons peut-être être celui-ci!**



**CENTRE D'AIDE
AUX ENTREPRISES
DE RIVIÈRE-DU-LOUP**

Les Centres d'aide aux entreprises (C.A.E.) sont des organismes sans but lucratif autonomes et financés par Emploi et Immigration Canada. La mission des C.A.E. consiste à favoriser la création, la consolidation et l'expansion des entreprises. Pour cela, nous offrons une aide technique et/ou financière.

Aide technique:

des conseils judicieux. Une équipe de professionnels est disponible pour aider à résoudre des problèmes à l'intérieur d'entreprises existantes ou encore pour apporter un support dans la gestion de vos projets. Par exemple, nous pouvons réaliser pour vous les travaux suivants:
-aide à l'élaboration du plan d'affaire;
-analyse financière et du marché;
-etc.

Aide financière

Le C.A.E. offre du financement complémentaire à celui d'autres institutions de financement. Notre investissement est remboursable et le montant maximum accordé ne peut excéder 75000\$ par entreprise. Nos interventions financières comportent un programme de suivi dynamique.

**CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES
DE LA MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP (C.A.E.)**

5, rue Iberville, 1er étage
Rivière-du-Loup, Qc.
G5R 1G5

Téléphone: 867-4272

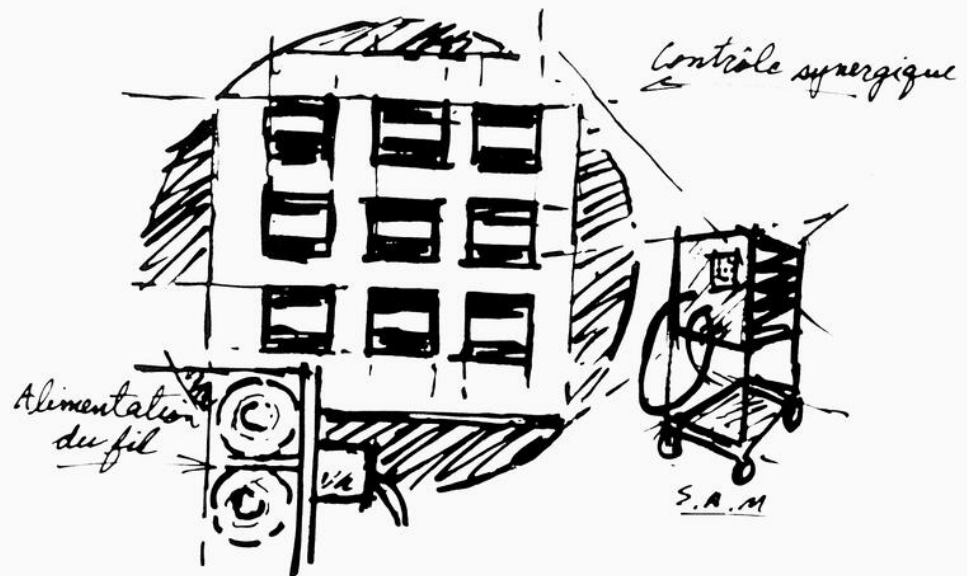
Télécopieur: 867-8039

Directeur: André Lévesque

PA 4714 MR

ALMA • SEPT-ÎLES • DRUMMONDVILLE

NORD DU QUÉBEC • LAURENTIDES-MONTÉRÉGIE



Nos ressources au service de vos projets

AMH Inc. a su profiter des ressources du Bureau fédéral de développement régional de façon à développer un processus de fabrication hydroélectrique à croissance continue. Le projet de fabrication de modules de pointe permettra de fabriquer des modules qui intègrent un procédé de contrôle synergique et un système de dévidant aux ressources des renseignements d'affaires et un appui indéfectible au savoir faire régional.

Alma: (418) 668-3084 / 1-800-463-0808 • Sept-Îles: (418) 668-3426 / 1-800-361-1117 • Drummondville: (819) 478-4664 / 1-800-361-1418 • Hull: (819) 994-7447 / 1-800-361-4333 • Trois-Rivières: (819) 371-0182 / 1-800-361-8612 • Montréal: (514) 283-7557 / 1-800-263-0889 • Val-d'Or: (819) 825-0260 / 1-800-361-0931 • Québec: (418) 648-4826 / 1-800-463-5204 • Rimouski: (418) 722-3282 / 1-800-463-9073 • Sherbrooke: (819) 364-3904 / 1-800-361-6084 • Nord du Québec: (514) 283-3124 / 1-800-361-0633 • Laurentides-Montérégie: (514) 283-7834 / 1-800-263-4689

Nos ressources... vos projets!



Bureau fédéral de
développement régional
(Québec)

Federal Office of
Regional Development
(Québec)

Canada

QUÉBEC • RIMOUSKI • SHERBROOKE

PARLONS AFFAIRES OCTOBRE 1994 5

De pâtissière-boulangère à restauratrice... Linda Desmeules

Marcel Pelletier

Issue d'une grande famille de 10 enfants, Linda Desmeules naît en 1954 à Saint-Paul-de-la-Croix de l'union d' Aimé Desmeules et de Jeanne Soucy. À 16 ans en 1970, Linda décide déjà de son avenir en suivant un cours de cuisinière professionnelle au Pavillon-de-l'Avenir de Rivière-du-Loup, ce durant 2 ans. Formation qui lui fait gravir très vite les échelons dans le monde de l'hôtellerie loupérienne (1972) comme assistante-chef jusqu'en 1976. Au printemps de la même année, elle choisit de se réaliser en ouvrant son premier commerce: le Restaurant-Bar La Québécoise à Farnham et au goût de gérer son propre "resto" tout en assumant son rôle de mère auprès de ses 3 filles: Julie, Nancy et Martine, car la vie familiale pour Linda (très valorisante), l'amène à se retrouver dans des loisirs comme la marche, la bicyclette, le patin, la lecture et les soirées sociales entre amis. De '78 à '80, toujours persévérante des défis, Linda multiplie ses expériences et travaille au Club de golf Les Dunes à Sorel comme assistante-chef cuisinière, toujours avec sa famille. Printemps '80, moment important pour Linda, à Saint-Faustin des Laurentides (petit village touristique de 600 habitants qui gonfle en été à 1.800), Linda ouvre sa première pâtisserie-boulangerie sous la raison sociale: Pain-Maison I.D., aménagée à même sa demeure, elle offrira ses premières spécialités: pain, têtes au lard. Elle opère avec 4 employés puis 6, un an plus tard dû à un agrandissement inévitable, vu la popularité et l'engouement de ses clients qui ne cessent d'augmenter. Preuve à l'appui, les directeurs des célèbres stations de ski des Laurentides lui font des offres pour son pain et ses pâtisseries. Elle y donne suite

farouchement et décroche un contrat de 3 ans (livraison de ses délices et bois de chauffage) pour le Parc Mont Tremblant. Elle voua tout ce succès durant 8 ans.

1988, le décès tragique de son mari, contraint Linda à vendre son commerce (son petit bébé). Pour tourner cette triste page, c'est le retour résigné au bercail à Saint-

Paul-de-la-Croix dans la même année. Toujours inébranlable, notre jeune dame retrouve ses manches, seule avec ses 3 enfants, pour vraiment repartir à zéro. Automne '88, elle retourne courageusement au Pavillon-de-l'Avenir de Rivière-du-Loup, question de refaire contact avec la région (après 17 ans d'exode) pour enfin

se retremper sur le marché du travail. Une année intensive de formation en pâtisserie la propulse en '89 au Motel Lévesque de Rivière-du-Loup comme chef-pâtissière où elle fit sa marque durant 3 ans puis aux Pâtisseries Frais Délices du même endroit de '92 à l'été '94. Petite anecdote, durant son année de cours en

1988, Linda travaillait à temps partiel au Restaurant-Bar l'Entre-Deux de Saint-Paul-de-la-Croix (aujourd'hui l'Horizon) ce qui lui redonna ce goût de l'hôtellerie. 1er juillet 1994!!! Moment crucial et décisif pour la carrière et "vie nouvelle" de Linda Desmeules, elle décida avec la complicité de son beau-frère et la confiance du groupe Denonville de se porter acquéreur du Restaurant-Bar l'Horizon 1994 Enr. de Saint-Paul-de-la-Croix. Notre phénomène vivait enfin son rêve: avoir son hôtel, gérer sa propre entreprise de nouveau. Son restaurant très chaleureux offre aux fins gourmets des plats cuisinés avec les recettes exclusives de Linda Desmeules et mêmes ses fameuses pâtisseries ainsi que le service raffiné de bar. Le plus grand désir pour Linda est d'en faire "un resto familial, pas comme ailleurs, où la famille se retrouve comme dans sa cuisine". Pour Linda, pas de secret: "Ceux qui ont le goût de relever des défis, n'hésitez pas... foncez et réalisez-les". Un rêve comme ça se réalise, avec une bonne gestion et une bonne collaboration de son personnel et un bon support.

Le secret de la réussite pour Linda Desmeules: "Aimer les gens qui vous entourent et savoir offrir tout ce qu'ils attendent de votre compétence". Quel tableau que cette femme a su nous brosser celui d'une femme énergique "à volonté", même très sensible aux causes sociales et humanitaires. Linda prêche bénévolement sa compétence au Comité de Nutrition du Téléthon de la paralysie cérébrale de Rivière-du-Loup (100 bénévoles sous sa charge) durant plusieurs années. N'est-ce pas cela le modèle d'une femme, mais d'une personne d'abord qui a su se démarquer dans notre société?

Bravo Linda Desmeules, continue!



Société mutuelle
d'assurance générale
du comté de
Rivière-du-Loup

PROMUTUEL
Assurances
Ferme
Résidentiel
Automobile
Commercial, etc.

Roland Ouellet, Directeur général
Jean-Marie Lafrance, Président

135, rue Saint-Jean-Baptiste, C.P. 98,
l'Isle-Verte, GOL 1K0, 898-2311

Menuiserie Desmeules Inc.

Pour tous vos besoins en portes et fenêtres

«Depuis 17 ans à votre service»

225, rue Père Nouvel, C.P. 1780
Trois-Pistoles
Tél.: 851-4192 - Fax: 851-3997

Marché Tardif Enr. SICO

Épicerie, quincaillerie, matériaux de construction
Rémi Tardif, Line Dubé, props.
-Service de livraison -Estimation
-Service de validation LOTO QUÉBEC

9, rue Principale, Saint-Paul-de-la-Croix
898-3295

RESTAURANT BAR



Linda Desmeules, Olibert Ouellet, props.
-RENDRE-VOUS FAMILIAL-
La place pour se retrouver...
62, rue Principale, Saint-Paul-de-la-Croix
Réservation: 898-2502

1994 ENR.
-Déjeuner
-Menu du jour
-Salle à manger: (7h00 à 20h00)
-Traiteur
-Salle de réception (130 places)

FÉLICITATIONS

à Linda Desmeules et son équipe pour avoir été à la hauteur de relever un tel défi et conquérir la fierté de ses clients et des gens de Saint-Paul-de-la-Croix.

LE GROUPE DENONVILLE INC.

... propriétaire du Restaurant-Bar L'Horizon



Municipalité
de la paroisse de
Saint-Paul-de-la-Croix

M. Grégoire Mignault, maire
Mme France Chouinard
M. Yves-Marie Castonguay
M. Claude Labrie
M. J. Albert Pelletier
M. Robert Lévesque
M. Michel Pelletier
Mme Hélène Malenfant, sec.trés.
M. Roberto Caron, inspecteur municipal.

Une équipe près de la clientèle

Immeubles MonToit, c'est un nouveau courtier immobilier qui oeuvre dans la région de Rivière-du-Loup depuis le mois de juin dernier. "Avec les Immeubles MonToit, on parle de service personnalisé et d'une équipe près de la clientèle", a soutenu M. Jean-Guy Lavoie, propriétaire de la franchise.

Mario Pelletier

M. Lavoie, courtier agréé, travaille dans ce domaine depuis plus de six ans. Ses vingt années d'expérience d'un commerce lui confèrent un excellent bagage d'expériences. C'est d'ailleurs cet intérêt pour l'entrepreneurs-

hip qui l'a incité à ouvrir son bureau de courtage.

"Les gens du milieu disaient qu'ils attendaient une nouvelle agence depuis longtemps", a soutenu M. Lavoie. Cette affirmation s'appuie sur un nombre très intéressant et grandissant d'inscriptions. La qualité est

également un élément important de ces inscriptions.

Immeubles MonToit fonctionne avec des agents autonomes, c'est-à-dire que l'entreprise fournit à ses agents que les services de secrétariat. Pour l'agent, cette pratique très répandue dans les grands centres urbains lui permet d'avoir une plus grande autonomie et un pourcentage de rémunération supérieur. Mme Line Malenfant, secrétaire avec sept années d'expérience, s'occupe de cette responsabilité.

Les agents affiliés

a Immeubles MonToit sont bien connus dans le domaine. M.

Gilles Raymond met à votre profit ses six ans dans l'immobi-

lier ainsi que plusieurs années comme évaluateur. M. Alain

Nadeau est déjà dans l'immobilier depuis trois ans de même que M. Rock Nadeau. Toute l'équipe d'Immeubles Mon-

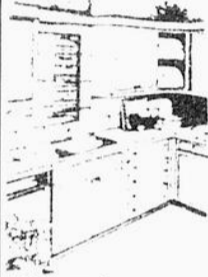
Toit vous assure d'un service personnalisé. L'agence immobilière a pignon sur rue au 174, rue Latontaine, Rivière-du-Loup.



PHOTO MARIO PELLETIER

L'équipe d'Immeubles MonToit, de gauche à droite: M. Rock Nadeau agent affilié, M. Jean-Guy Lavoie (assis) courtier agréé, M. Alain Nadeau agent affilié, Mme Line Malenfant secrétaire et M. Gilles Raymond agent affilié.

Le partenaire dans la qualité de vos projets...



RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

- Armoires de cuisine
- Comptoirs commerciaux
- Meubles sur mesure
- Design et concept divers



GRATUIT

- Service de design
- Consultation
- Visite à domicile
- Estimation sans obligation

72-A, rue Fraser,
Rivière-du-Loup
868-0462
Gilles Label,
propriétaire

PA 2733 MR

**PAPIER CASCADES CABANO
VIT LE JOUR EN 1974.
2 ANNÉES FURENT CONSACRÉES
À SA CONSTRUCTION
ET À SA MISE SUR PIED.**



Dès 1976, l'usine débuta ses opérations. La compagnie fabrique au-delà de 150,000 tonnes métriques annuelles de papier cannelure (carton ondulé). Le 3/4 de cette production est vendu à travers le Canada et les Etats-Unis. Une PME bien de chez-nous créant plus de 140 emplois.



Tél.: (418) 854-2803

Fax: (418) 854-3942

Cascades demeure avant-gardiste en matière d'environnement

PA 4873 COB

L'excellence

UNE PME en pleine croissance

- Notre service, tous les soirs en semaine jusqu'à minuit.
- Le mieux informatisé et outillé de la région.

Le plus près de vous... pour vous

Automobile

KAMOURASKA

On roule gagnant... à Saint-Pascal!

Pour mieux vous servir:

1-800-363-3432

255, 3e Avenue, Saint-Pascal, Kamouraska, Autoroute 20, sortie 465 - (418) 492-3432



Alphonse Desjardins dans tout cela!

La Semaine Desjardins, qui se tient du 16 au 22 octobre 1994, rappelle à tous les membres des caisses Desjardins que la coopération est toujours cette même formule gagnante installée au Québec par Alphonse Desjardins.

Le Mouvement a bien changé depuis sa fondation, et certains se demandent si l'on peut encore parler de coopération lorsque l'on regarde l'ampleur qu'il a pris et que l'on analyse toutes ses ramifications. Au contraire, les différentes institu-

tions dont s'est doté Desjardins, toujours avec l'idée première d'améliorer les services aux membres, de leur offrir toujours plus et d'être de plus en plus la force économique des Québécois, reflètent l'esprit innovateur de son fondateur.

Même si le Mouvement a pris énormément d'envergure au cours des dernières décennies, certaines valeurs sont demeurées inchangées et la plus belle de toutes est l'engagement des bénévoles, des employés,

des dirigeants, des dirigeantes et de tous les coopérateurs et coopératrices. Tous croient encore, et agissent en ce sens que la coopération est la formule gagnante.

Au fil des années, le Mouvement a su s'entourer d'outils financiers solides et performants. Un bel exemple est certes le réseau informatique qui est un des plus avancés dans le domaine. Le réseau de Desjardins en est un qui sait s'adapter aux circonstances et aux



Desjardins se décrit comme étant «l'incroyable force de la coopération», et il a bien raison. Son fondateur, Alphonse Desjardins, peut être fier de ce que le Mouvement représente aujourd'hui. On le retrouve partout au Québec et dans toutes les sphères d'activités. Il est créateur d'emplois tout en étant innovateur et coopérateur. Qui dit mieux!

changements. Il est innovateur tout en étant coopérateur, son fondateur comme l'avait voulu Alphonse Desjardins.

SPÉCIAL D'AUTOMNE



Modèle #1499
* Grand choix de points intégrés
* Cadran sélecteur de points très simple
* Bras libre pour faciliter la couture

SEULEMENT
288,88\$
Prix après le solde 5/9\$

QUANTITÉ LIMITÉE

PRIX À TOUT CASSER



Surpiqueuse
* Surjet à trois ou quatre fils
* Ourlets rhabillés et étroits
* Endroit facile à régler

PRIX À TOUT CASSER
499\$
Prix après le solde 829\$

*Réparations toutes marques

DISTRIBUTION UNIC ENR.

210, rue Témiscouata, Rivière-du-Loup. 862-4802



Il y a
**des relations
qui mènent loin.**

Vous êtes entrepreneur.
Vous êtes reconnu comme un leader dans votre industrie.
Vous avez des projets de développement pour votre entreprise, au Québec ou à l'étranger.
La Caisse peut alors vous accompagner dans votre croissance.
Son vaste réseau de contacts et l'expertise de son équipe de professionnels en font un partenaire financier des plus recherchés.
Des investissements rentables. Une vision globale.
Une réelle contribution au dynamisme de l'économie du Québec.



Le capital actif des Québécois.



LES CAISSES POPULAIRES
DESJARDINS
DU KAMOURASKA

UN LEADER DANS LE CRÉDIT COMMERCIAL
INDUSTRIEL & AGRICOLE

POUR

- achat d'équipements
- acquisition de véhicules
- financement d'inventaires
- emprunts hypothécaires sur immeubles ou autres besoins

AVANTAGES

- Taux compétitifs
- Amortissement échelonné selon votre disponibilité
- Aucuns frais exigés pour l'analyse de votre dossier

MARGE DE CRÉDIT PERSONNELLE

VENEZ NOUS RENCONTRER
SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

NOS SUCCURSALES:

Saint-André: 141, rue Principale.....	493-2176
Kamouraska: 83, avenue Morel.....	492-2065
Sainte-Hélène: 700, rue du Couvent.....	492-6415
Saint-Germain: 502-A, de la Fabrique.....	492-7940
Saint-Joseph: 300, rue Principale Ouest.....	493-2378
* Saint-Pacôme: 224, boul. Bégin.....	852-2812
Rivière-Ouelle: 133, route 132.....	856-1077
Saint-Onésime: 50, Village est.....	856-2814
Saint-Gabriel: 12, Avenue des Erables.....	852-2067
Saint-Denis: 24, route 132 est.....	498-3268
Mont-Carmel: 11, rue Desjardins.....	498-3184
Saint-Philippe-de-Néri: 13, rue Mercier.....	498-3054
* Saint-Pascal: 620, 12e rue.....	492-2509

* Caisse possédant un guichet automatique.

Le 3ème Gala de l'Entreprise témiscouataine

Le Comité d'aide au développement de la collectivité de Témiscouata vous invite à poser votre candidature au 3ème Gala de l'Entreprise témiscouataine qui se tiendra le 25 octobre prochain.

Le Gala de l'Entreprise, c'est notre façon de vous signifier notre appréciation, de vous encourager à poursuivre vos efforts dans la conduite de votre entreprise et de

soutenir l'entrepreneuriat au Témiscouata.

Nous décernerons des prix aux entreprises lauréates qui opèrent dans les secteurs suivants:

- Foresterie/agriculture
- Commerces/services (2 catégories): a) petites (1 à 14 employés); b) grandes (15 employés et plus)
- Tourisme
- Transformation (2 catégories): a) petite et moyenne (1 à 49

employés); b) grande (50 employés et plus)

• Formation

L'entreprise de l'année sera choisie parmi les lauréates des catégories précédentes. La sélection des entreprises

gagnantes se fera à partir d'un questionnaire confidentiel que vous nous retournerez avant le 23 septembre.

Pour vous procurer le formulaire d'inscription et le

questionnaire, veuillez téléphoner au C.A.D.C. au 853-2931 ou adressez vous au directeur ou à la directrice de votre institution financière (banque ou caisse populaire).



Caisse populaire Desjardins de Saint-Hubert
M. Bertrand Thériault, dir. gén.
 10 rue Taché Ouest
 Saint-Hubert

497-3901 Télécopieur: 497-2844



Services automatisés



Faites la demande de votre carte Multi-Services à un préposé à la caisse.

La ressource technique pour le bon ordre et le soutien des activités juridiques de votre entreprise

SERVICE CORPORATIF PME RIVIÈRE-DU-LOUP INC.



Me René Michel Ouellet
 Directeur général

120, Hôtel-de-Ville, suite 202

C.P. 1147

Rivière-du-Loup, Qc, G5R 4C3

Téléphone: (418) 867-3041

Télécopieur: (418) 867-3799

*Dans l'arbre, il y a le bois
 Dans le bois, il y a...
 la source de plusieurs
 de nos PME.*

*Le passé est garant de
 l'avenir. Entretienons et
 exploitons bien nos forêts
 afin que pour les
 prochaines décennies à
 venir, elles soient toujours
 investigatrices d'emplois.*

Producteurs,
 nous sommes acheteurs de billots.

BEGIN & BEGIN Scierie de bois franc.
 60, route 295, Lots Renversés
 Témiscouata
 Tél.: 899-6786 - Fax: 899-2193

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE SAINT-ALEXANDRE

«Partenaire dans vos projets»

SERVICES

- Prêts autos
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- REER collectif
- Prêt agriculteur

Venez rencontrer **M. David Leclair**, agr., votre Conseiller, services aux entreprises, qui est à votre disposition pour tous vos besoins en services financiers agricoles et commerciaux.

Directeur: Normand Bouchard.

487, avenue de l'École
 Saint-Alexandre
 495-2420

«L'épargne, c'est la liberté»

CARTE D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELS

Assurances



Assurances Thériault & D'amours Inc.

28, rue Saint-Joseph
 Rivière-du-Loup (Québec) G5R 3Z3

Tél.: (418) 862-6379

Fax: (418) 862-3948

Sans Frais: 1-800-667-6379



Assurances Thériault inc.

751, Desjardins,
 Saint-Pascal,
 Cté Kamouraska, GOL 3Y0

Tél.: (418) 492-3130

Fax: (418) 492-5927

Sans Frais: 1-800-263-3130

Designer

Ando Design Enr.

Jacquelin Ouellet, prop.

- Consultant et aménagement intérieur et extérieur
- Plans résidentiels et pour rénovation
- Encadrement
- Service "Blue line"
- Matériel d'artiste



38-B, boulevard Cartier,
 Rivière-du-Loup,

867-1546

Nettoyage

Nettoyeur Splendide

Nettoyage à sec
 299, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
 Les Allées du centre-ville
 Entrée rue St-Louis
 Réjean Brisson, prop.

"La Boutique du prêt à re-porter"
 Service dans la journée
 Cueillette & livraison gratuites
 Draperie-Rideaux
 Cuir-Suède

867-3937

Notaire



Notaire Claude Lajoie
 B.A.L.L.

CONSEILLER JURIDIQUE

C.P. 847
 139, rue Mackay
 Rivière-du-Loup(Québec)

G5R 3Z5
 Tél.: (418) 862-3991
 Fax: (418) 862-4676

Location achat



A VOTRE SERVICE

Entreprises N. Ouellet

Vente et réparation
 de chariots-élévateurs (lift)

939, chemin Rivière-Verte
 Saint-Antonin, GOL 2J0

Tél.: (418) 862-0555
 Rés.: 862-0457
 Nelson Ouellet, prop.

Profil d'entreprise: FAB-O-STORE

Une jeune entreprise de Trois-Pistoles

Fab-o-store a le vent dans les voiles

Une jeune entreprise de Trois-Pistoles, Fab-o-store, a le vent dans les voiles depuis le début de ses opérations le 4 juillet dernier. En effet, l'équipe actuelle de quatre personnes y travaille plus de 12 heures par jour et les possibilités de développement sont excellentes.

Mario Pelletier

MM. Jacques Pelletier président, Pierre Ouellet administrateur et gérant de production, Luc McNicoll administrateur et Réal McNicoll administrateur et conseiller ont

lancé cette nouvelle entreprise manufacturière dans les Basques. L'investissement de base s'est élevé à près de 350 000 \$. Fab-o-store dispose d'équipements neufs et à la fine pointe de la technologie, notamment un appareil conçu en Suède pour la fabrication de stores horizontaux.

Comme son appellation l'indique si bien, Fab-o-store est un fabricant-manufacturier de stores destinés aux commerçants-détaillants de tout le Québec. Son président expliquait à l'auteur de ces lignes que Fab-o-store mise sur la qualité, le service et des prix très concurrentiels: "C'est une excellente chose pour les commerçants de pouvoir

bénéficier de meilleurs prix". Fab-o-store offre la qualité et la variété, que ce soit pour les stores verticaux ou horizontaux. Les huit années d'expérience de M. Jacques Pelletier dans ce secteur et la volonté de toute l'équipe d'offrir le meilleur service sont des gages de succès.

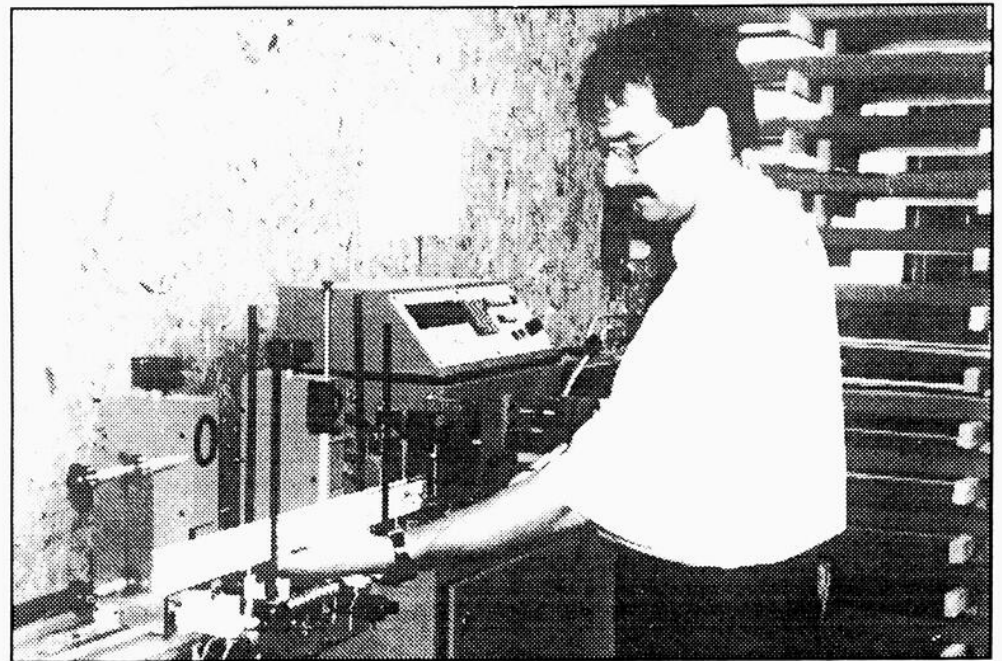
En plus de la gamme complète des produits que l'on retrouve habituellement sur le marché, l'entreprise offre un produit exclusif de Québec à Gaspé, soit la fabrication de stores peints à la main selon les goûts et les choix des clients. Un procédé spécial et éprouvé assure la durabilité et la résistance du produit fini. Fab-o-store accorde une garantie d'un an sur tout défaut de fabrication ou de composantes.

L'initiative de ces jeunes hommes

d'affaires, qui a déjà permis la création de quatre emplois permanents plus une fonction administrative, devrait avoir des effets encore plus importants au printemps, période de grande activité dans ce secteur. "On projette d'ajouter au minimum de trois à quatre emplois pour cette période", a indiqué M. Pelletier. "C'est la preuve qu'il y a moyen de développer des entreprises en région", a ajouté le président de Fab-o-store. Le rapport qualité-coût de la main-d'oeuvre est l'un des facteurs qui permettent aux entreprises de la région d'avoir un coût de fonctionnement moindre que dans les grands centres urbains et du même coup, d'être très concurrentielles sur le marché. La polyvalence des employés est aussi à considérer.



M. Pierre Ouellet, administrateur et gérant de production, nous montre le fonctionnement de cet appareil. En arrière plan, on remarque M. Marco Turcotte, employé de l'entreprise, travaillant sur un store horizontal.



Le président de Fab-o-store, a donné une démonstration de l'appareil servant à la fabrication de stores horizontaux.

L'économie locale passe par la PME



ALTERNATEURS
GÉNÉRATEURS
DÉMARREURS
REPARATION
ET VENTE DE PIÈCES
POUR TOUS LES MODÈLES
C.P. 684, 180, rue Témiscouata
Rivière-du-Loup, Québec, G5R 3Z3
Tél.: 862-5141
Fax: 862-2664



Station de service
GILLES CÔTÉ INC.

235, Hôtel de Ville
Rivière-du-Loup, Qc
G5R 4E5
Tél. et fax: (418) 867-4610



(418) 862-3432

Vente et
réparation de
PARE-BRISE
et accessoires

10, Côte St-Jacques
Rivière-du-Loup, Qué.
G5R 2N8



(418) 867-2874

Jacques Thériault
Propriétaire



ET

**DÉMÉNAGEMENT
GRAND-PORTAGE**

Stéphane Bernier, prop.

Tél.: (418) 867-2221

540, Fraserville
Rivière-du-Loup, Qc
G5R 3Y4

1-800-561-8424

Fax et résidence: (418) 862-8778

**Une PME
locale,
qui investit
pour vous.**

**TOUJOURS PLUS
POUR MIEUX VOUS SERVIR**

383, Lafontaine
Rivière-du-Loup
Tél: 862-4348
Fax: 862-4582

imprimerie
L'IMPRESSION
inc.

Nous sommes
heureux d'annoncer
à notre clientèle
présente et future,
l'acquisition d'une
**NOUVELLE
PRESSE OFFSET**

AU-DELÀ DES CHIFFRES...

Nous parlons la langue des affaires

- Comptables agréés
- Solution informatique pour PME
- Planification financière personnelle
- Conseillers en administration
- Syndics et gestionnaires
- Présent partout au Québec

**Des professionnels soucieux
de la croissance des entreprises.**



Le Groupe Mallette Maheu



Un joyau du Mexique: le Yucatan

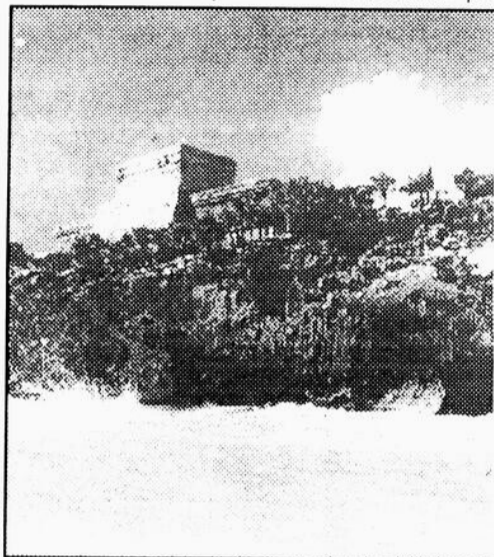
Parmi les nombreuses stations touristiques du Mexique, Cancun détient une place de choix. Les voyageurs les plus exigeants seront comblés par la qualité de ses plages de sable blanc, une mer d'une transparence de cristal, des hôtels et des restaurants de réputation internationale. De plus, l'importance des sites archéologiques du Yucatan attirent de nombreux visiteurs. Les sites de Palenque, Cobá, Chichén Itzá vous dévoileront les secrets de la culture maya.

Pour les amateurs de la nature et les amateurs de plein air, le Yucatan est une merveille. De

petites stations touristiques situées à l'extérieur de Cancun tel Puerto Aventuras ont été conçus pour eux. L'endroit est idéal pour une initiation à la plongée sous-marine ou le snorkeling. Les palmes, masque et tuba sont les instruments pour découvrir une faune et une

flore aquatique extraordinaire. Vous passerez des moments inoubliables. Le parc national de Zed-Éa mérite une visite. Cet aquarium naturel regorge de poissons aux couleurs les plus

vives. Vous pourrez les observer à partir des quais ou simplement sauter à l'eau et nager dans ce bassin naturel. C'est une expérience à vivre!



DES VACANCES AU YUCATAN



Départ de Montréal entre le 4 novembre et le 10 décembre
Formule tout-inclus

Hôtel de catégorie supérieure
OASIS PUERTO AVENTURAS

1 sem.	2 sem.
929\$	1349\$

CLUB VOYAGES FP
1-800-463-1263

Centre commercial
Rivière-du-Loup
862-8737
700, 4e Avenue
La Pocatière
856-5950



Tél.: (418) 851-0844
Ligne watt: 1-800-774-0844
Fax: (418) 851-0895
Fax: L. Watt: 1-800-666-0895

FABRICATION DE
STORES HORIZONTAUX
ET VERTICAUX

357, Notre-Dame Ouest
Trois-Pistoles (Québec)
G0L 4K0

Jacques Pelletier
représentant



108, rue Fraser, C.P. 325
Rivière-du-Loup, Qc.
G5R 3Y9

«La PME est liée
au développement économique
de notre région»

(418) 862-3192
Fax: (418) 862-3421



Les Entreprises
Camille Ouellet et Fils Inc.

Vente - Installation - Réparation
de pompes à eau
et pompes d'égouts

- Commercial
- Résidentiel
- Industriel

862-4214
862-8866

- Traitement de l'eau
- Représentant de pompes: "GOULDS"

Entrepôt - 287, Ch. Fraserville, Rivière-du-Loup



*Participons
aux différentes
activités de la
semaine de
la P.M.E. du
23 au 29 octobre*

*Sobeys est heureux
de souligner l'apport
considérable des femmes
d'affaires dans le développement
économique de notre région!*



254, Boul, Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup, 862-7861

De la grande visite dans le cadre de la Semaine de sécurité des élèves

(G.L.) Dans le cadre de la semaine de sécurité des élèves qui se poursuit jusqu'à vendredi 14 octobre prochain, la Mascotte "Chavoitout" de même que 2 présidents de campagne visitent les enfants de maternelle et de 1ère année, afin de les sensibiliser sur l'importance de la sécurité, que ce soit dans leurs déplacements, avant, pendant et après la classe.

Mardi matin, le président de la Commission scolaire de Rivière-du-Loup, monsieur André Thériault, le président d'honneur de la semaine de la sécurité, monsieur Jean-Léon Marquis, de même que la Mascotte "Chavoitout" étaient de passage à l'École Notre-Dame-du-Sacré-Coeur de Saint-Ludger, afin d'y rencontrer les jeunes de la maternelle 5 ans.



PHOTO GILLES LEBEL

A l'aide d'un joli canard (une marionnette de bois) le président Thériault a capté l'intérêt des jeunes sur l'importance de la sécurité. A l'arrière, le président de la semaine de sécurité des élèves, monsieur Jean-Léon Marquis, et à l'extrême-gauche, la mascotte "Chavoitout."

C'est pas parce que votre maison travaille que vos fenêtres transpirent!

Comme la plupart des maisons d'aujourd'hui, elle est probablement si bien protégée contre les pertes de chaleur qu'elle en est devenue pratiquement hermétique. L'air vicié ne peut plus s'échapper et l'humidité causée par vos activités quotidiennes reste emprisonnée à l'intérieur. Cet excès d'humidité se traduit par de la condensation sur les fenêtres, des odeurs désagréables, de la moisissure et un jaunissement de la peinture. Le manque d'aération nuit

CLINIQUE VENMAR

Simples, fiables et faciles à installer, les systèmes de ventilation Venmar s'adaptent à toutes les maisons. Venez voir comment Venmar peut vous aider à protéger votre investissement et à retrouver votre confort!

Représentant sur place
Vendredi 14 octobre
de 18h00 à 21h00
Samedi 15 octobre
de 9h00 à 16h00

Sûrement à votre confort, mais peut aussi endommager sérieusement votre maison. Si vos fenêtres transpirent, c'est que vous avez besoin d'un système de ventilation Venmar!



VENMAR
VENTILATION inc.

Respirez, c'est un



CÔTÉ & GODBOUT INC.

124, boulevard Cartier,
Rivière-du-Loup
862-9316

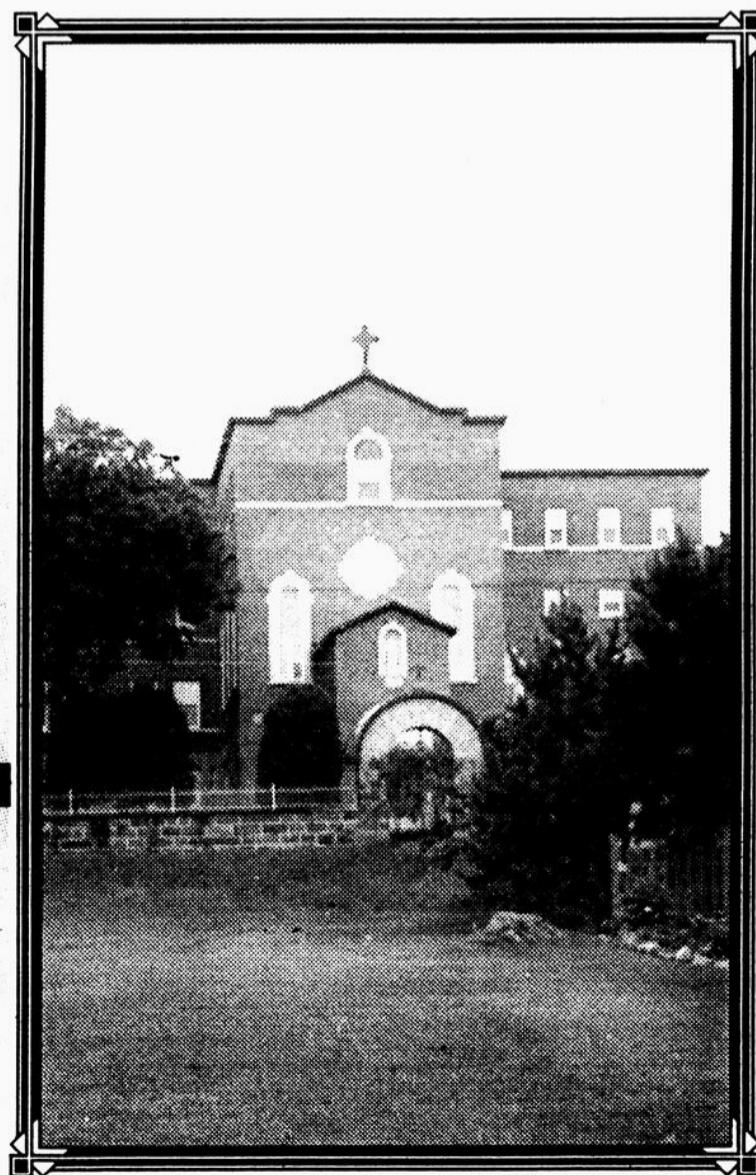
448, Notre-Dame Ouest
Trois-Pistoles
851-2004

S-4316-M41

En octobre, donnons généreusement aux bénévoles qui nous solliciteront pour le chauffage du Monastère des Soeurs Clarisses.

COOP

Centre commercial, Claude Gagnon, gérant



Prenez note que toutes les annonces classées devront être payées comptant, soit par la poste, au bureau ou par carte de crédit.

HEURES D'AFFAIRES DU LUNDI AU VENDREDI de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 862-1774

AUX ANNONCEURS

Aucun commerçant ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant selon l'article 242 de la loi sur la protection du consommateur.

LOGEMENTS

100
Logement 4 1/2 pièces, situé au 226, Fraserville, app. 3, non meublé, non chauffé. Repent à neuf. Grand stationnement. Libre 1er août 1994. Tél.: 862-9452.

40-43
Logement 3 1/2 pièces, meuble ou non, les recouvrements de planchers sont neufs. 345\$/mois. Stationnement. Tel. Daniel, 862-4877 ou Robert, 862-5180.

40-42C

A LOUER	
100	Logement
101	Logement
102	Logement
103	Logement
104	Logement
105	Logement
106	Logement
107	Logement
108	Logement
109	Logement
110	Logement
111	Logement
112	Logement
113	Logement
114	Logement
115	Logement
116	Logement
117	Logement
118	Logement
119	Logement
120	Logement

A VENDRE	
121	Maisons
122	Maisons
123	Maisons
124	Maisons
125	Maisons
126	Maisons
127	Maisons
128	Maisons
129	Maisons
130	Maisons
131	Maisons
132	Maisons
133	Maisons
134	Maisons
135	Maisons
136	Maisons
137	Maisons
138	Maisons
139	Maisons
140	Maisons

VÉHICULES	
141	Automobiles
142	Automobiles
143	Automobiles
144	Automobiles
145	Automobiles
146	Automobiles
147	Automobiles
148	Automobiles
149	Automobiles
150	Automobiles
151	Automobiles
152	Automobiles
153	Automobiles
154	Automobiles
155	Automobiles
156	Automobiles
157	Automobiles
158	Automobiles
159	Automobiles
160	Automobiles

A VENDRE	
161	Automobiles
162	Automobiles
163	Automobiles
164	Automobiles
165	Automobiles
166	Automobiles
167	Automobiles
168	Automobiles
169	Automobiles
170	Automobiles
171	Automobiles
172	Automobiles
173	Automobiles
174	Automobiles
175	Automobiles
176	Automobiles
177	Automobiles
178	Automobiles
179	Automobiles
180	Automobiles

SERVICES	
181	Services
182	Services
183	Services
184	Services
185	Services
186	Services
187	Services
188	Services
189	Services
190	Services

MESSAGES	
191	Mess.
192	Mess.
193	Mess.
194	Mess.
195	Mess.

Logements à louer 4 1/2, non chauffés, non éclairés, entrée laveuse-secheuse. Stationnement déneigé. Rangement intérieur et extérieur. Très bien insonorisés. Libres immédiatement. Info: **PLACE 2006** 862-0376 ou 862-2784, demander Claude ou Aline, après 17h.

41-44
Logement 4 1/2 pièces, non meublé ou semi-meublé (poêle et réfrigérateur), non chauffé, non éclairé, entrée laveuse-secheuse, remise extérieure, très propre. Situé rue Leveillé, Parc Cartier. Tel.: 862-7868.

41-42
Grand logement 4 1/2 pièces, non meublé, non chauffé, entrée laveuse-secheuse, beaucoup de rangement. Stationnement déneigé. Situé rue Principale à St-Antoine. Tel.: 862-0977.

39-41
3 1/2 semi-meuble ou non meublé, entrée laveuse-secheuse, endroit tranquille, peinture et tapis à neuf, libre immédiatement. 300\$/mois. Tel.: 862-8582 ou 862-9159.

40-41
Logement 4 1/2 au 225, rue Beaulieu à Cacouna. Chauffé, éclairé, entrée privée. Tel.: 867-1988.

40-41C
A l'Isle-Verte. A louer logement 4 1/2 libre immédiatement. Info: 862-8681 ou 862-1937.

40-41C
Logement 4 1/2 très propre, libre immédiatement. Non meublé, meublé ou semi-meublé. Rue Alfred Fortin. Tel.: 859-3466 ou 859-2471.

41-43C-PP

LOGEMENTS MEUBLES
100
Semi-meubles, chauffés, éclairés. 3 1/2 (300\$/mois) 4 1/2 (425\$/mois) ainsi que chambres (160\$/mois), rue Dailard. Pour information: 867-8134.

10-52-P.P.

3 1/2 avec grand espace de rangement, meuble ou semi-meuble, stationnement. Situé 228, Fraserville. 285\$/mois. Tel.: 862-9897.

41-42
A louer logement situé 11, St-Joseph, 3 1/2 non chauffé, non éclairé, 2ème étage. Cuisinière et réfrigérateur, laveuse-secheuse fournis. Libre immédiatement. Tel.: 868-0426 ou 862-7521.

41-44C
Logement 1 1/2 pièce, situé au 86, boul. Cartier à Riv. du Loup. Meublé, chauffé, éclairé. Stationnement déneigé, prise de courant. Libre immédiatement. Tel.: 867-4839.

41-42C
CHAMBRES ET/OU PENSION
100
Chambre à louer près des écoles comprenant laveuse-secheuse, câble. Tel. entre 12h et 13h, 867-2257 ou 867-2789.

41
Chambre à louer située tout près des écoles au 311, rue Dugal. Cuisine communautaire, câble et stationnement. Tel.: 862-0849 ou 862-2525.

40-43
MAISONS/FERMES
150
A SOUS-LOUER MAISON de 3 chambres, rue J. Viel. Tel.: 867-2815.

41-42
ENTREPÔTS
170
Espace d'entreposage, chauffé, éclairé (400 pi. ca.), disponible. Tel. novembre. Tel.: 862-9897.

41-42

MOTONEIGES
400
Polaris Indy trail de luxe, 1991, à l'état de neuf, 2 500 miles. Tel.: 862-4019 après 18h.

41C
MACHINERIE LOURDE & AGRICOLE
500
Semoir à blé d'Inde, 4 rangs, Massey Ferguson, très propre. Tel.: 862-5735.

40-41C
AMEUBLEMENT
500
Poêle électrique de marque G.E. blanc, très propre et en bonne condition. Tel.: 862-0424.

41C

A SOUS-LOUER
210
A sous-louer 5 1/2 non meublé, non chauffé, planchers bois franc, 2 chambres, salles de bain individuelles, stationnement déneigé, village de St-Antoine. 325\$/mois. Libre 1er novembre. Tel.: 867-3917 ou 862-9447.

40-41
MAISONS
300
A VENDRE DU PROPRIÉTAIRE - 314, Anse au Persil, maison d'autrefois, rénovée et conservée, garage et bâtiment, grand terrain (250x600), vue sur le fleuve, 867-3897 Alain. Sur rendez-vous seulement.

39-41
A vendre maison située dans le village de Cacouna, grande remise. Visite sur rendez-vous. Tel.: 867-2507 ou 854-2852.

41-42
TERRAINS
360
TERRAIN ET GRANGE À VENDRE, 173,00 pi. ca., chemin des Raymond et chemin Lebel. Tel.: 862-5087.

41-42C
AUTOMOBILES
400
Dodge Colt 200 LX DOHC 1989, grise, 4 portes, toit ouvrant, 5 vitesses, moteur 16 valves, très propre, balance de garantie Chrysler. Tel.: 497-2601.

41
Mercury Sable 1987, très propre. Tel.: 893-5607 après 18h.

41-42
MOTONEIGES
400
Polaris Indy trail de luxe, 1991, à l'état de neuf, 2 500 miles. Tel.: 862-4019 après 18h.

41C
MACHINERIE LOURDE & AGRICOLE
500
Semoir à blé d'Inde, 4 rangs, Massey Ferguson, très propre. Tel.: 862-5735.

40-41C
AMEUBLEMENT
500
Poêle électrique de marque G.E. blanc, très propre et en bonne condition. Tel.: 862-0424.

41C

RECHERCHONS
Coderre et Lavoie (S.E.R.C.)
603, Cabana
Granby (Québec) J2G 1R1
Tél.: (514) 378-8534
Fax: (514) 378-2470

Coderre et Lavoie courtiers en biens de consommation, recherche personne honnête pour achat et vente de biens divers neufs et usagés. Aucun investissement requis. Outil de travail le télécopieur. Territoire exclusif. Télécopiez vos coordonnées à 514-378-2470. Att: Normand Lavoie.

NOS TARIFS (Taxes incluses)
Remerciements de sympathie, avis de décès, messe anniversaire: sans photo: 16,00\$, avec photo: 31,90\$.
Prière au Saint-Esprit: courte: 3,75\$; complète: 5,90\$; complète avec photo: 11,00\$.

535 MAXIMUM 25 mots, 18¢ LE MOT ADDITIONNEL
4,85\$ pour chaque répétition
1280\$ ANNONCE ENCADRÉE, maximum 60 mots
10,65\$ pour chaque répétition

VÊTEMENTS
330
A vendre robe de mariée 8 ans. Vendue avec accessoires. Prix à discuter. Tel.: après 16h, 862-1651.

41-42
DIVERS
380
Poêle à bois à vendre. Tel.: 495-2308.

40-41
A vendre bicyclette d'exercices 1 ensemble de poids et haltères avec banc. Ensemble de couteaux au carbone pour corroyeur 6 po. Scie radiale 10 po. Dewalt. Tel.: 867-3071.

41
Gratuit. Ecrivez-nous pour recevoir les listes des nouvelles danses et musiques, c'est gratuit. Ex: Happy cowboy un Western Souvenir d'un cœur, cha-cha, Hello good morning, Q. Step, etc. Centre de Loisirs familial. Contant, 2021, Aylin, Montréal, H1W 3C4. (514)523-1010.

41
OFFRES DE SERVICE
360
Garderais enfants chez-moi et des personnes âgées. Expérience, références. Tel.: Guyliane, 867-5023.

41
DEMANDES DE SERVICES
620
SSSCHOCOLATSS Vends du chocolat québécois avec coupons rabais. Promotion SUPER COOL pour les 1000 premiers clients. ATTENTION! nouveaux produits LIVRAISON ULTRA RAPIDE Région Montréal (514)277-0083. Extérieur 1-800-280-LUX. ATTENTION DEPUIS 12 ANS QUALITE DE LUXE, SOUVENT IMITEE, JAMAIS EGALÉE.

40-43
CHOCOLATSS En tant qu'étudiant croyez-vous possible de faire près de 100\$ semaine en vendant du chocolat. 983 1797. Extérieur 1-800-8783. Aussi distributeur recherché.

41

GRATUIT
CATALOGUE D'ARTICLES DE SEXE
LINGE ET VIDEOS
S.D. Variations Inc.
1818 av Laurier est
Montréal, PQ H2H 1B2

Envoyez votre nom, adresse, ville, code postal à: S.D. Variations Inc., 1818 av Laurier est, Montréal, PQ H2H 1B2. Sans aucune obligation de votre part. 1-800-387-6286.

COMBINÉES (Taxes incluses)
Saint-Laurent-L'Écho / Portage
930\$ RÉGULIER 25 MOTS 1ÈRE PARUTION
8,00\$ pour chaque répétition
2240\$ ENCADRÉE 60 MOTS 1ÈRE PARUTION
19,15\$ pour chaque répétition

REMERCIEMENTS
350
MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai! M.L.

40-41C
MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai! L.V.

41
PRIÈRE au St-Esprit pour faveurs obtenues avec promesse de publier. Saint-Laurent-L'Écho. 38-41.

CHOCOLAT Etudiant(e)s, directement du manufacturier, tablettes de chocolat, peanuts, raisins enrobés. Le plus gros profit offert. Coupon rabais, meilleure condition. Livraison à domicile. Produits Alyan Products. 1-800-363-9151.

40-43
PETIT OUVRAGE POUR JEUNES DE 7 À 14 ANS pour vendre différents articles dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus un cadeau "SURPRISE" si mérite. Tél.: 862-0018. Rivière-du-Loup et ses environs. 899-2896 Cabano et ses environs. 851-3251 Trois-Pistoles et ses environs.

41-43C

APPEL D'OFFRES

PROJET: T-92-1062-01
Automatisation des portes et travaux connexes au Foyer Beauséjour
Saint-Louis du Ha! Ha! Qc.

PROPRIÉTAIRE: Foyer Beauséjour Inc.
25, rue Saint-Philippe
Saint-Louis du Ha! Ha! Qc.
GOL 3SO
Téléphone: (418) 854-2631
Télécopieur: (418) 854-0430

ARCHITECTE: Ludger Caron, m.o.a.q.
353, rue Laval Sud
Rimouski, Qc.
G5L 6M1
Téléphone: (418) 723-6913
Télécopieur: (418) 723-7227

INGÉNIEURS: ADL Experts Conseils Inc.
472, boulevard St-Germain Ouest
Rimouski, Qc.
G5L 3P1
Téléphone: (418) 723-4010
Télécopieur: (418) 724-9546

LE FOYER BEAUSÉJOUR INC., propriétaire, demande des soumissions pour les travaux d'automatisation des portes et travaux connexes au Foyer Beauséjour, situé à 25, rue Saint-Philippe, Saint-Louis du Ha! Ha! Qc.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un chèque visé non remboursable de 50,00\$ émis à l'ordre du propriétaire.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi au montant de quatre mille dollars (4 000,00\$) valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé au montant de quatre mille dollars (4 000,00\$) fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par les gouvernements du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de quatre mille dollars (4000,00\$).

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au bureau du propriétaire jusqu'à 14.00 heures, heure en vigueur localement, jeudi le 27 octobre 1994, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires au Québec et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licence requis.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.
Réjean Pelletier
Directeur général

Note: Consulter les "Règlements adoptés en vertu de la Loi sur les services de santé et les services sociaux" (S5.R1.1)

Postez-nous votre "PETITE ANNONCE"

Expédiez nous le texte de votre annonce classée dans l'espace prévu avec le paiement, ainsi que vos nom, adresse et numéro de téléphone inscrits ci-dessous, ou déposez-les dans la boîte extérieure prévue à cet effet.

Texte: _____

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____ Tél.: _____

Nombre de semaines: _____

POUR VOS ANNONCES 2" X 1 col. et 3" x 1 col. INFORMEZ-VOUS AU 862-1774

Paiement inclus

VISA MASTERCARD

Numéro de carte _____ EXPIRATION _____

Faire parvenir avant jeudi 15h00 au Saint-Laurent-L'Écho, 16, rue du Domaine, Rivière-du-Loup - G5R 2P5

Je cherche des chiots pour l'adoption. J'irais les chercher chez-vous. Tél.: (418)354-2030.

40-45

Je veux écrire aux descendants de Elie Michaud et Rose de Lima (St-Pierre) à St-Alexandre. Je suis la fille de Wilfrid Joseph. Ecrire à: Marlane (Michaud) Fuller, 31, Howe St. Victoria, British Columbia, V8V 4K2.

41

DIVERS

Amoureux du Nord. Inscription gratuite à tous. Pour toutes tendances. 6620 - 5 rue Caché, St-Damien, JOK 2E0. (514) 835-3820.

01-48 (94)

MESSAGE BIBLIQUE
REGISTRÉ: 867-3600. Question de la semaine: Lisez-vous la Bible en cherchant la vérité? Offert par l'Église Biblique Baptiste, Rivière-du-Loup. 867-2768.

39-41

Agence de rencontre Claire de Lune. Petit prix. Aucune entrevue. Gratuit pour les femmes de moins de 40 ans. Information: 29, Chemin Pelletier, St-Philippe, cté kamouraska, G0L 4A0. Tél.: 492-1874 ou 498-2272

39-42

FILMS XXX à vendre, meilleur prix - 411-B, Lafontaine.

40-43PP-C

AGENCE INTER RENCONTRES à Rimouski. Hommes et dames demandés de votre région, pour des membres déjà inscrits. Gens libres, pour but sérieux. Jeannette, Lucien, (418)722-9792.

41-44

TROIS FAÇONS DE FAIRE DES \$\$\$. - Être au bon endroit au bon moment. - Avoir sa propre entreprise. - Travailler. Investissement. DEMANDER POUR NOTRE BROCHURE. (514) 449-4011. 1-800-561-1518.

41-44

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS

MICHAUD, Gérard

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 25 septembre 1994 est décédé à l'âge de 93 ans et 9 mois, M. Gérard Michaud époux en première nocces de feu Dame Irène Rioux et en deuxième nocces de Dame Cécile Dumont, domicilié au 529, boul. Thériault, Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-François-Xavier le 27 septembre 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

LEVESQUE, Albert

Au Centre hospitalier régional du Grand-Portage le 3 octobre 1994 est décédée à l'âge de 94 ans et 5 mois M. Albert Levesque époux de feu Dame Alice Morneau, domicilié au 460, chemin Fraserville, Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-François-Xavier le 5 octobre 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

BASTILLE, Émilie-Anne (Dame)

Au Foyer Villa Maria de St-Alexandre le 21 septembre 1994 est décédée à l'âge de 83 ans et 1 mois Dame Émilie-Anne Bastille épouse de feu M. Edgar Lajoie, domiciliée au Foyer Villa Maria de St-Alexandre et autrefois de St-Epiphanie. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le 24 septembre 1994. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

Bingos des Chevaliers de Colomb

Le bingo du 14 septembre dernier des Chevaliers de Colomb du Conseil

GUÉRETTE, Claude

Au Lac Morin de St-Alexandre le 16 septembre 1994 est décédé accidentellement à l'âge de 35 ans M. Claude Guérette conjoint de Dame Francine Guérette, domicilié au 255, Rang 1, St-Antoine. Le service a été chanté en l'église de St-Antoine le 27 septembre 1994 et l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

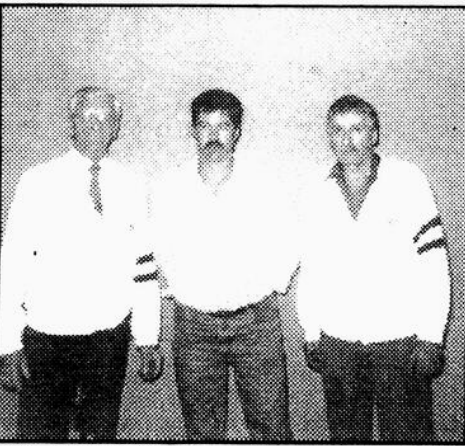
AVIS DE DÉCÈS

ALLISON, Jean-Marie



À sa résidence le 29 septembre 1994 est décédé subitement à l'âge de 72 ans M. Jean-Marie Allison époux en première nocces de feu Dame Laura Ouellet et en deuxième nocces de feu Dame Madeleine Lévesque, domicilié au 11, rue des Selgneurs, Rivière-du-Loup. Le service a été chanté en l'église de St-Patrice le 1er octobre 1994. La direction des funérailles a été confiée à la Maison Marc-André Rioux Ltée, 169, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup.

2402, Rivière-du-Loup, a fait deux heureuses gagnantes. Mesdames Huguette Dumont et Valérie Brisson ont mis la main sur le gros lot de fin de soirée. Elles sont photographiées en compagnie des Frères Chevaliers, Roland Bourgelas, Edilbert Réhel et Normand Caron.



Sur la photo du bas, on retrouve le gagnant du bingo du 28 septembre, monsieur Gérard Dumas, accompagné des Frères Chevaliers Fernand Dionne et Thomas Roy. Merci d'encourager les activités de financement des Chevaliers de Colomb.

Certificat du chasseur - Un nouveau statut: Permanent

Les Directions régionales du Bas-Saint-Laurent et de la Gaspésie - Îles-de-la-Madeleine du ministère de l'Environnement et de la Faune désirent porter à l'attention des chasseurs et piégeurs que, depuis le 31 mars 1994, tout certificat de chasseur ou du piégeur valide et en bon état a acquis le statut de permanent.

En effet, si votre certificat expire en mars 1994 ou années ultérieures, vous n'avez pas à le renouveler. Lors de l'achat de votre prochain permis de chasse ou de piégeage, votre dépositaire apposera sans frais, une vignette sur votre certificat pour confirmer son statut permanent.

Cependant, si votre certificat est déjà expiré (mars 1993 et années antérieures), s'il est endommagé, si vous l'avez perdu ou qu'il vous a été volé procurez-vous sans tarder le formulaire disponible chez votre dépositaire de permis pour obtenir le nouveau certificat permanent. Jusqu'au 31 octobre 1994, les frais exigés sont de 7,50\$, taxes incluses. Après cette date, il en coûtera 25\$ pour obtenir un certificat du chasseur permanent.

Merci
de "donner...
un coup de main
au destin"

CENTRAIDE PORTAGE-TACHÉ



Motoneiges usagées à prix très compétitifs



Polaris Classic Touring 1994 Bas millage **5,800\$**



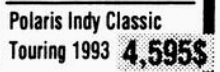
Polaris 500 EFI 1993 **4,295\$**



Polaris RXL 1993 **5,290\$**



Polaris Indy Trail Deluxe 1992 Reculons, démarreur électrique. **3,595\$**



Polaris Indy Classic Touring 1993 **4,595\$**



663, Ch. Rivière-Verte
Saint-Antoine
862-0707

Carnet professionnel

PROFESSIONNELS

Réservez votre
espace
862-1774

AUDIOPROTHÉSISTES

GILLES TREMBLAY



AUDIOPROTHÉSISTE
862-4971

21, rue Verbois, Rivière-du-Loup

NOTAIRES et CONSEILLERS JURIDIQUES



Me Richard Thivierge
Me Line St-Pierre
Me Dorisse St-Pierre

38, rue de la Cour, C.P. 1166
Rivière-du-Loup, Qué. G5R 4C3

862-0411 • 862-0412

Isle-Verte: Mardi soir au 46, rue Notre-Dame

Répertoire

A ACCORDEURS DE PIANOS
Victor Pelletier
Accordeur de pianos. Restauration et réparations générales.
Saint-Alexandre, Kam. 326, 4e rang est, GOL 2G0 495-2298

B BIJOUTERIE
Savard Albert
320, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-2893

D DÉBOSELAGE
Marcel Jean Antirouille Enr.
Débosselage-Peinture-Cirage d'auto-Voiture de courtoisie gratuite, 2 lave-autos manuels.
163, rue Fraser, R.-du-Loup 862-8892

DÉCORATION
Décoration G.L. Inc.
327, rue Lafontaine, R.-du-Loup 862-3535

E ENTRETIEN
Compagnie de nettoyage Multi-Pro Inc.
Entretien d'édifices publics, nettoyage de tapis, mobilier de salon et intérieur d'auto. Vente de produits d'entretien et d'équipement.
Berthier Kirouac, propriétaire
101, rue Principale, Saint-Antoine 862-1743

J JOURNAUX
Le Saint-Laurent-L'Écho
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 862-1774
Le Portage
16, rue du Domaine, R.-du-Loup 867-1465

P PENSÉE POUR AUJOURD'HUI
Assemblée Chrétienne de Rivière-du-Loup
Animateur: Joseph Tremblay
(Message enregistré) 862-7012

PNEUS
Service de Pneus Rivière-du-Loup Inc.
10, Côte St-Jacques, R.-du-Loup
G5R 2N8 862-2686
Pneus, chambre à air, auto, camion, ferme - industriel.

Avant de les manger



LEMIEUX ET LAFRANCE

AVOCATS

FRANK LEMIEUX B.A.L.L.L.
MANON LAFRANCE L.L.B.
BERNARD TREMBLAY L.L.B.

28, rue de la Cour,
Rivière-du-Loup
Rendez-vous: 862-8346
Cabano: Jeudi et vendredi
199B, Commerciale,
Cabano, 854-3654
Trois-Pistoles: Jeudi soir
Rendez-vous: 851-2060
Saint-Pascal: mardi soir:
Rendez-vous: 492-6240
Fax: 418-862-5072

Dubé, Dion

AVOCATS

Alain Dubé, LL.L.
Aline Dion, LL.B.
Louis Pierre Dubé, LL.B.
Marie-Pierre D'Amours, LL.B.
Éric Bernatchez, LL.B.
Pierre Boucher, LL.B.
Conseil: Henri Chassé, C.R.

30, rue de la Cour,
C.P. 787
Rivière-du-Loup,
G5R 3Z5
Tél.:
(418) 862-6301
Télécopieur:
(418) 862-1083

Bloc-notes

SPECTACLES:

Centre culturel (867-8008)
-LE GRAND GALA, comédie de Normand Chouinard et Rémy Girard, le jeudi 13 octobre 1994 à 20h00. Admission: 22,00\$ - 24,00\$ ou Carte Théâtre.

-LE FANTÔME DE BARBERI (Activité Jeunesse Desjardins), le dimanche 16 octobre 1994 à 14h. Admission: 5\$ par enfant.

-"L'ENSEMBLE AMATI" (Saison Jeunesses Musicales), orchestre de chambre sous la direction de Raymond Dessaints et d'Alexandre Da

Costa, violoniste et pianiste prodige de 14 ans, dimanche 23 octobre 1994 à 20h00. Admission: Carte Jeunesses Musicales ou 15,00\$ adultes - 8,00\$ étudiants.

ÉVÉNEMENTS

Maison de la culture (862-0906)

-Festival du conte

-Exposition sur Tintin (du 19 au 23 octobre 1994)

-Conférence sur Nostradamus. Interprétation des prophéties avec l'auteur Michel Morin, le 21 octobre à 20h30.

-Contes et Brioches (Musique et conte de Félix Leclerc). Le 23 octobre à 12h00.

"Il était une fois la princesse Boutons d'or". À la Bibliothèque municipale Françoise-Bédard. Du 19 au 23 octobre.

EXPOSITIONS:

Musée du Bas-Saint-Laurent (862-7547)

"Toute une histoire", une visite de Rivière-du-Loup en 1940, exposition permanente.

"Prestigieuses acquisitions récentes", œuvres de Jean-Paul Riopelle, Pierre Gauvreau, Claude Tousignant, Serge Lemoine, Suzanne Guite et bien d'autres.

"Tout ce que vous avez toujours voulu savoir... sur l'art sans jamais avoir osé le demander", jusqu'au mercredi 16 novembre 1994, ateliers animés par la galerie d'Art le Goéland.

"Les tranches de Primeau", il explore l'intérieur des objets qui sont familiers (tranche de voiture, tranche de réfrigérateur, tranche de photocopieur, de téléphone cellulaire et bien d'autres, à partir du dimanche 18 septembre 1994.

Centre culturel (867-8008)

-Du 18 septembre au 22 octobre 1994, madame Doris Barrette, illustrateur pour enfant.

-Du 11 septembre au 2 novembre 1994, mon-

sieur Jean-Paul Léger, peintre (peintures à l'huile, aquarelles, souvenirs de famille et portraits).

Maison de la culture (862-0906)

Jusqu'au 30 octobre 1994, "La photographie":

- L'histoire de la photographie

- La photographie et l'art

- L'utilisation de la photographie

Du 1er au 16 octobre 1994, les œuvres choisies des peintures des mercredis après-midi. Vernissage le 2 octobre.

Salon du Billard LeBel Enr. Suites de billes au jeu de l'alignement

Semaine du 1er octobre 1994

Michel Palanchuck: 128

Michel Sirois: 91

Gaston Guérette: 83

Claude Beaulieu: 70

Amédée Beaulieu: 54

Adrien Ouellet: 47

Martin Landry: 42

Guy Laverrière: 41

Eric Deschênes: 41

Bernard Dubé: 40

Pierre Beaulieu: 40

Pierre Tétrault: 40

Autre gagnante au Bingo Lions



Le Bingo du Club Lions de Rivière-du-Loup vient de faire une autre heureuse gagnante en la personne de madame Lise Thibeault. Elle est photographiée en compagnie des membres Lions, Richard Tremblay, Simone Pelletier, Réjean Massé, Jacques Bernatchez et Guy Ouellet.

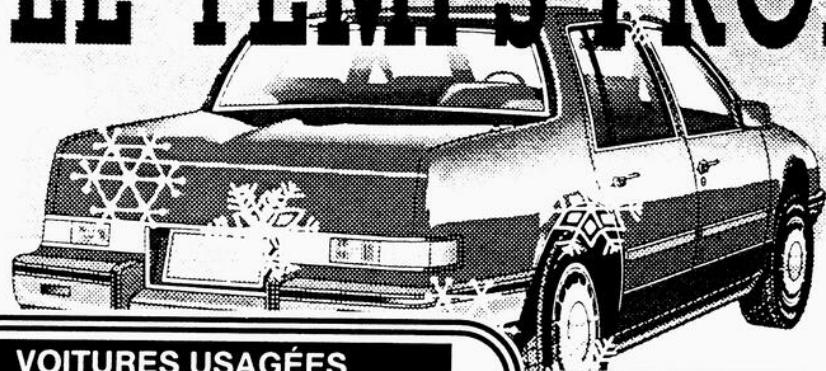
20%

Sur vêtements - Gants - Mitaines - Tuques - Dossards
Munitions - Jumelles - Télescopes
Couteaux - Boussoles - Etc...

sports experts

Centre commercial
Rivière-du-Loup
862-7594

LE TEMPS FROID APPROCHE



préparons- nous

VOITURES USAGÉES ET CARROSSERIES

Les spécialistes
de la carrosserie...
**CARROSSERIES
CACOUNA INC.**

Traitement antirouille
• Débosselage • Peinture
• Vente de voitures usagées
• Voiture de courtoisie sans frais
304, route 132, Cacouna
Gilbert Nadeau, 862-4378



TRANSMISSION

Automatique
Rivière-du-Loup Inc.
Vente et réparations
de tous genres de transmissions automatiques et
manuelles
Vente - Service - Installation
239, Anse-au-Persil,
Rivière-du-Loup
862-8732 M. Herman Robichaud, prop.



Sur la rouille

Débosselage • Peinture
• Réclamation d'assurance
Traitement graisse & huile - Nettoyage extérieur
Estimations gratuites

GARAGE RENÉ BÉLANGER ENR.

373, rue Principale, Saint-Antoine
862-6147 - 867-8647
Rés.: 867-5663

VENTE DE

- Silencieux
- Amortisseurs
- Joints cardan
- Crémaillère

GARANTIE À VIE

Station de service
DANIEL DUBÉ INC.

Péto-Canada

Tournage de freins à disques et à
tambours.

MÉCANIQUE GÉNÉRALE
REMORQUAGE
109, rue Fraser

Rivière-du-Loup, 862-3488

Garage Denis Beaulieu inc.

206, rue Commerciale,
Saint-Louis du Ha! Ha!
854-3528

• Vente et achat d'autos
usagées

- Peinture • Débosselage
- Véhicules de courtoisie
- Réparation d'assurance acceptée •
Redressement de frame
- Service de remorquage 24 heures
(équipé d'une plate-forme)
- Estimation gratuite

Boulevard Auto G.D.R. Inc. Mécanique générale



Spécialités:

- Injection
- Freins
- Amortisseurs

- Silencieux
- Suspension
- Direction



GARANTIE NATIONALE

114, Hôtel-de-Ville
Rivière-du-Loup, 862-3215

REMORQUAGE
24 HEURES

FIEZ-VOUS À CES EXPERTS

Rencontre avec une rockeuse dans l'âme

Térez Montcalm, une voix exceptionnelle

C'est jeudi dernier, que le journal rencontrait Térez Montcalm. Térez était en pleine campagne de promotion de son premier disque "Risque".

Claude Mailloux

Dès le premier contact, on constate une grande détermination chez cette jeune femme. Térez Montcalm est consciente de son talent. Elle se présente d'une façon originale et typique qui est le propre des gens sachant où ils s'en vont dans la vie.

Native de Tétreauville, Térez Montcalm est la benjamine d'une famille de cinq enfants. C'est à l'âge de huit ans qu'elle découvre sa voix. Appuyée par sa mère, elle participe alors à différents concours. Sans jamais se décourager, elle entreprend de suivre des cours de chant avec la renommée Lucille Dumont. Par la suite, Térez part pour une période de plus de deux ans afin d'étudier la musique à l'Université d'Alberta. Là-bas,

elle fait les premières parties de Robert Charlebois, Jim Corcoran et des Cowboy Junkies.

Dès son retour au Québec, après plusieurs spectacles importants, elle entreprend des négociations avec BMG Musique Québec. Au cours de l'année 94, elle voit l'aboutissement de ses efforts par la concrétisation

de son CD "Risque". Celui-ci s'est vendu à plus de 12 000 exemplaires en cinq semaines. Il comporte 4 interprétations et 8 compositions personnelles.

Auteure-compositrice-interprète, Térez Montcalm sait charmer ses auditeurs avec sa voix rauque et chaleureuse. Elle possède sans aucun doute le talent

et la détermination pour mener ses projets à bon port.

Sa musique est tout à fait à son image, le jazz, le blues et le rock se fusionnent pour former un son des plus intéressants.

Térez Montcalm sera en spectacle à Montréal les 8 et 9 novembre prochain. Selon les critiques, elle envisagera alors

de faire une tournée au Québec. On pourra certainement avoir le plaisir d'assister à son spectacle dans un proche avenir à Rivière-du-Loup.

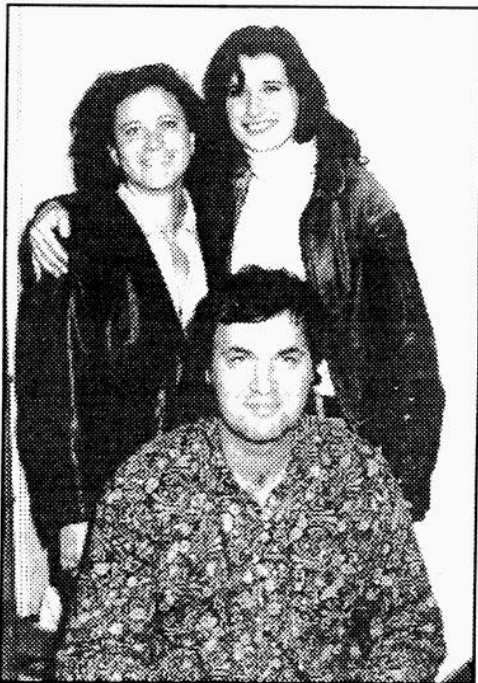


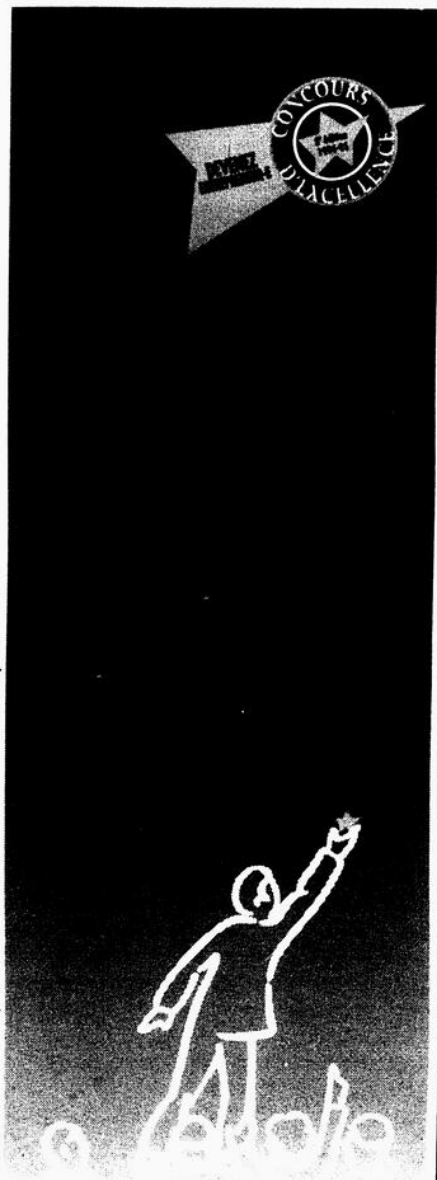
Photo Gilles LeBel

Térez Montcalm, (à droite), et sa responsable de presse, Lise Raymond, en compagnie de Claude Mailloux, lors de leur visite au Saint-Laurent-L'Écho.

Vous avez besoin d'un coup de pouce pour vous lancer en affaires? Inscrivez-vous au **Concours d'excellence** Devenez entrepreneur-e d'ici le **4 novembre 1994**. Vous pourrez ainsi bénéficier d'un encadrement professionnel offert par le service de l'éducation des adultes des cégeps. En participant au concours, vous aurez également la possibilité de remporter une bourse qui facilitera le démarrage de votre entreprise. Toute personne de 18 ans ou plus, résidant au Québec, peut s'inscrire au concours.

Lancez

★ Un dépliant d'information sur le concours est disponible au service de l'éducation des adultes des cégeps, dans les caisses populaires Desjardins, les Centres d'emploi du Canada situés au Québec, et dans les bureaux de la Société québécoise de développement de la main-d'œuvre.



SUR DES BASES SOLIDES

Ce concours est organisé par :

Fédération des cégeps

LES PARTENAIRES



PROGRAMME DE FORMATION EN ANIMATION COMMUNAUTAIRE

Organisme promoteur: le Regroupement des organismes communautaires du KRTB (R.O.C.)

À qui s'adresse cette formation: aux personnes qui ont des aptitudes de leadership, une capacité de communication et un intérêt à s'impliquer au développement de leur communauté. Ces personnes peuvent être prestataires de la sécurité du revenu, de l'assurance-chômage ou sans emploi.

Des allocations de participation et des frais de déplacement sont prévus dans le cadre du programme, pour ceux et celles qui y ont droit.

Ces personnes ont droit à des allocations de participation et à des déplacements.

Durée de la formation: 20 semaines, 700 heures.

Formatrices: provenant du milieu communautaire.

Contenu du programme:

- les fondements et les valeurs du communautaire
- dynamique de vie
- techniques d'animation
- la communication
- l'intervention communautaire
- le milieu
- pré-employabilité

-pendant quatre semaines, le programme offre la possibilité aux participant-es de mettre en pratique leurs apprentissages dans le cadre d'un stage à l'intérieur d'un organisme communautaire du milieu.

Lieu de formation: Rivière-du-Loup.

Début de la formation: 17 octobre 1994.

Information-inscription: Claire Bilocq au 867-3130.

Ce programme est financé grâce à une subvention du Développement des Ressources Humaines du Canada.

S-4492-M41

CINÉMA PRINCESSE

345, rue Lafontaine, Rivière-du-Loup
INFORMATIONS: 862-3291

Début vendredi 14 octobre

"INGÉNIEUX ET ORIGINAL!"
— Ragn Nomi, PEOPLE MAGAZINE

VAN DAMME

LE FLIC DU TEMPS

• 7h et 9h30

SALLE I

Le monde ne sera plus jamais pareil une fois que vous l'aurez vu à travers les yeux de Forrest Gump

Tom Hanks est Forrest Gump

• 7h et 9h30

SALLE II

Êtes-vous satisfait du **GOÛT** de votre eau?

Oui

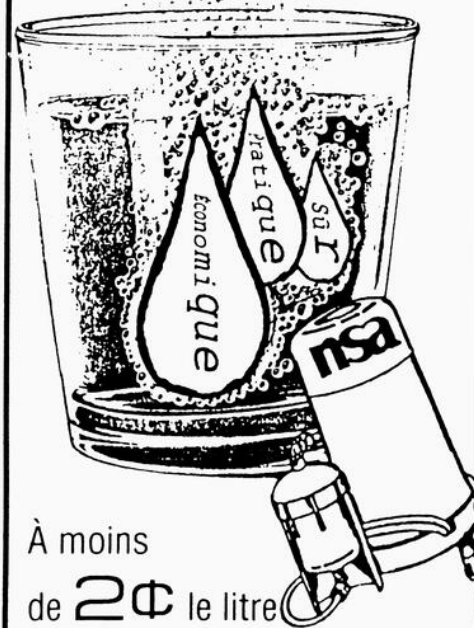
Non

Êtes-vous satisfait de l'**ODEUR** de votre eau?

Oui

Non

Si vous avez répondu **NON** à l'une de ces questions, nous avons la solution!



À moins de **20¢** le litre

Georges Brousseau 867-4665
Jeanne Lavoie 862-9904
Laurier Lemelin 862-9211
Normand Lavoie 862-7697

S-4637-M41

J'y crois en **COOP** Ça m'appartient

Centre commercial,
Claude Gagnon,
gérant

Comp. bandeau

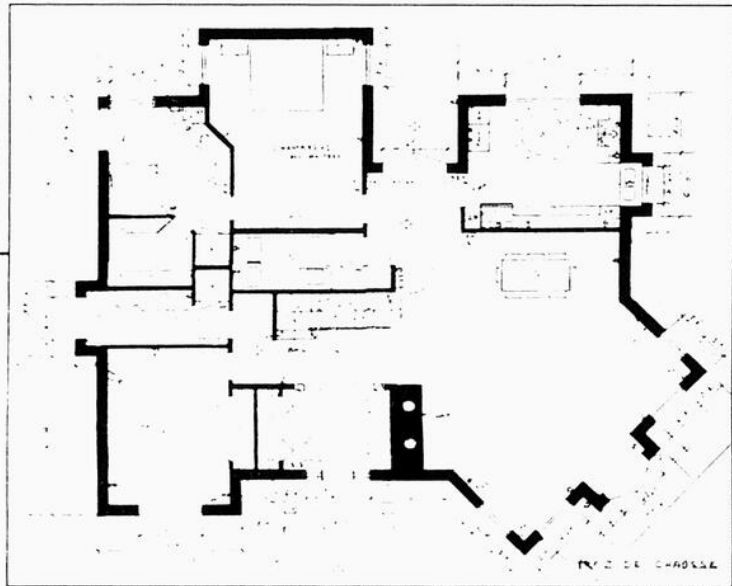
La Maison de la semaine



MA MAISON



ELEVATION PRINCIPAL



APPORTEZ VOS PLANS ET NOUS LES RÉALISERONS POUR VOUS

Les plans dans cette page sont disponibles chez

VOS BESOINS

artdecor LITE

Nous relevons le défi de répondre à vos besoins avec la qualité de nos produits et nos services.

Aménagement • Manufacturier • Salle de montre

Estimation gratuite - Permis R.E.C.O. & C.C.O.
82, boul. Carlier Tel.: (418) 862-2967
Rivière-du-Loup, Qc., G5R 2M9 Fax: (418) 862-2612

NOS SERVICES

Aménagement
Rénovation
Décoration
Devis - plan

Copie de plan
Ébénisterie
Conceptio
Gestion de projet

NOS PRODUITS

Armoires de cuisine
Accessoires de cuisine
Boiserie - moulures
Céramique
Encadrement
Escaliers
Meubles sur mesure

Peinture (Pratt Lambert)
Portes françaises
Prélat
Puits de lumière (Velux)
Tapis
Tapisserie
Tissus
Vanités de salle de bain



et Fondation 4 Saisons

Entrepreneur général
Construction, rénovation, fondation
Estimation gratuite
800, rue Principale Ouest
Cacouna, 867-1215

CENTRE DE PEINTURE MAILLOUX

Vente de peinture
- tapisserie et accessoires



ROBERT MAILLOUX, prop.
335, rue Témiscouata
Rivière-du-Loup, Qc., 862-0204

Entrepreneur général spécialisé:



- construction
- rénovation
- résidentiel
- commercial

Jacques Tremblay
260, Principale
Saint-Antonin, Qc., GOL 2J0, 862-0845

"Les professionnels de l'isolation"



ISOLATION TOUSIGNANT

Lucien Ayotte, président

- Laine minérale soufflée
- Polyuréthane giclé pour sous-sol
- Isolation de tuyauterie industriel

112, Ch. des Raymond, Parc Industriel,
Rivière-du-Loup
Tél.: 862-0006, Fax: 862-5407

Informez-vous à nos experts!



Paysagiste

Placide Caron, prop.
127, rang 1, Saint-Antonin,
862-0203

Les Entreprises Électriques

ALAIN PELLETIER INC.

57, Place Carrier
Rivière-du-Loup
Qc. - G5R 3Y4
Tél.: (418) 867-2141



Nous vous offrons:

- Gouttières aluminium sans joint
- Couleurs assorties
- Évaluation gratuite
- Garantie 25 ans

GOUTTIÈRES L. OUELLET

491, rue Beaulieu,
Cacouna, Bur.: 867-1671
Jean-Guy Ouellet, propriétaire
Denis Rousseau, représentant
Tél.: 963-3385

Excavations

L.R. Ouellet Inc.

- Excavations - Terrassements
- Marteau hydraulique
- Installation de fosses septiques et champs d'épuration

ESTIMATION GRATUITE
173, route de la Station, Saint-Modeste
Qc. - GOL 3W0
Tél.: (418) 867-1549

Me Laval Desbiens, LL.L., D.D.N.

Notaire et conseiller juridique

120, Hôtel-de-Ville, Suite 201 C.P. 458
Rivière-du-Loup, Qc.
G5R 3Z1

Telephone (418) 867-3000
Télécopieur (418) 867-4768



C.P. 1298 - 141 Chemin des Raymond
Parc Industriel - Rivière-du-Loup,
Québec, G5R 4L9

Tél.: (418) 862-2611
Fax: (418) 862-2391

Plomberie K.R.T.B. Inc.
148, rue Fraser
Rivière-du-Loup, Qc.

- Plomberie • Chauffage • Brûleur à l'huile

Nettoyage de four-
naïses
Mise au point
Vente et installation

Service
24 hres
862-2410